SANDRI GARDEN

UK INSTRUCTION MANUAL
I MANUALE ISTRUZIONI
D BEDIENUNGSSANLEITUNGEN
F MODE D'EMPLOI
NL BEDIENINGSHANDLEIDING
E MANUAL DE INSTRUCCIONES
P MANUAL DE INSTRUÇÕES
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

# ROTARY LAWNMOWER
# RASAERBA
# RASENMÄHER
# TONDEUSE
# GRASMAAIER
# CORTACÉSPEDES
# CORTA RELVAS
# ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ

## *GI3000*
## *GI3600*



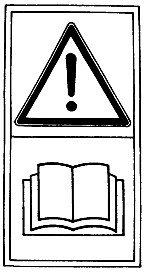
CE

6035000/103

# WARNING SYMBOLS - SEGNALETICA DI SICUREZZA
# SICHERHEITSZEICHEN - SYMBOLES DE SECURITE
# WAARSCHUWINGSSYMBOLEN - SEÑALES DE SEGURIDAD
# SINALIZAÇÃO DE SEGURANÇA - ΣΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



(UK) **WARNINGS!**
(I) **AVVERTENZE!**
(D) **WARNUNG!**
(F) **AVERTISSEMENT!**
(NL) **WAARSCHUWINGEN**
(E) **CUIDADO!**
(P) **ADVERTÊNCIAS!**
(GR) **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!**



(UK) Read the operating and service instruction manual carefully. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the rotary lawnmower.

(I) Chiunque utilizzi il rasaerba deve prima leggere attentamente il manuale di istruzioni e manutenzione e familiarizzarsi completamente con i comandi per un uso corretto del rasaerba.

(D) Jeder Benutzer der rasenmäher muss zunächst aufmerksam die Betriebs-und Wartungsanleitung lesen und sich für einen korrekten Gebrauch mit allen Bedienungsteilen vertraut machen.

(F) Lire soigneusement les instructions du manuel d'entretien et d'utilisation avant d'utiliser la tondeuse et se familiariser complètement avec le fonctionnement des commandes pour une utilisation correcte de la tondeuse.

(NL) Alle personen die de grasmaaier gebruiken dienen eerst de bedieningshandleiding zorgvuldig door te lezen om volledig vertrouwd te raken met de instructies voor een correct gebruik van de grasmaaier.

(E) Cualquier persona, antes de utilizar la cortacéspedes, tiene que leer atentamente el presente manual de instrucciones y mantenimiento y familiarizarse bien con los mandos para un empleo correcto de la cortacéspedes.

(P) Qualquer pessoa que utilize a corta relvas, deve primeiramente, ler com atenção o manual de instruções e manutenção e familiarizarse completamente com os comandos para um uso correcto uso da corta relvas.

(GR) Οποιοσ Χρησιμοποιει το Χλοοκοπτικο πρεπει προηγουμενωσ να διαβασει προσεκτικα το εγΧειριδιο οδηγιων και συντηρησησ και να εξοικειωθει με τα Χειριστηρια για τη σωστη Χρηση του Χλοοκοπτικο.



(UK) **DANGER** - Never use the rotary lawnmower while people, especially children, or pets are nearby.

(I) **PERICOLO** - Non mettere in moto e non utilizzare il rasaerba in prossimità di persone, specialmente bambini o animali.

(D) **GEFAHR** - Setzen Sie die rasenmäher nicht in Betrieb, wenn sich in der Nähe Personen, insbesondere Kinder, oder Tiere aufhalten.

(F) **DANGER** - Ne pas mettre en marche et ne pas utiliser la tondeuse quand des personnes, surtout des enfants ou des animaux, se trouvent à proximité.

(NL) **GEVAAR** - De grasmaaier niet starten of gebruiken in de nabijheid van personen, en met name van kinderen en dieren.

(E) **PELIGRO** - No poner en marcha ni utilizar la cortacéspedes si hay personas, especialmente niños, o animales en los alrededores.

(P) **PERIGO** - Não ligar e nem utilizar a corta relvas em proximidade de pessoas, especialmente crianças ou animais.

(GR) **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** - Μην θέτετε σε κίνηση και μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό κοντά σε άτομα και ειδικότερα σε παιδιά ή ζώα.

# WARNING SYMBOLS - SEGNALETICA DI SICUREZZA
# SICHERHEITSZEICHEN - SYMBOLES DE SECURITE
# WAARSCHUWINGSSYMBOLEN - SEÑALES DE SEGURIDAD
# SINALIZAÇÃO DE SEGURANÇA - ΣΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



(UK) **HAZARD** - Keep hands and feet away from rotating parts. Always keep well away from the grass unloading opening. The blade continues to turn after the motor has been switched off.

(I) **PERICOLO** - Non porre le mani o i piedi in prossimità o al di sotto delle parti rotanti. Mantenersi sempre distanti dall'apertura di scarico dell'erba. La lama continua a ruotare dopo aver spento il motore.

(D) **GEFAHR** - Halten Sie niemals Hände oder Füße in die Nähe oder unter die drehenden Teile. Halten Sie sich stets von der Grasauswurföffnung entfernt. Das Messer dreht sich nach dem Abschalten des Motors weiter.

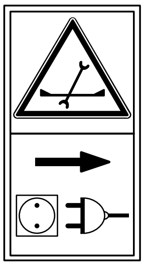
(F) **DANGER** - Ne pas mettre les mains ou les pieds à proximité ou sous les parties tournantes. Se tenir toujours à l'écart de l'ouverture d'éjection de l'herbe. La lame continue de tourner après avoir arrêté le moteur.

(NL) **GEVAAR** - Plaats de handen of voeten niet in de nabijheid van of onder de roterende delen. Blijf altijd op veilige afstand van de opening voor de grasafvoer. Het snijblad blijft draaien nadat de motor afgezet is.

(E) **PELIGRO** - No poner las manos o los pies cerca o debajo de las partes giratorias. Mantenerse siempre distantes de la abertura de descarga de la hierba. La cuchilla continúa a girar tras haber apagado el motor.

(P) **PERIGO** - Não pôr as mãos ou os pés em proximidade ou sob as partes rotatórias. Manter-se sempre longe da abertura de descarga da grama. A lâmina continua a rodar depois de ter desligado o motor.

(GR) **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** - Μην βάζετε τα χέρια ή τα πόδια κοντά ή από κάτω από τα περιστρεφόμενα τμήματα. Να στέκεστε πάντα μακριά από το άνοιγμα εξαγωγής του χόρτου. Το μαχαίρι συνεχίζει να περιστρέφεται ακόμα και όταν σβήνει το μοτέρ.



(UK) **HAZARD** - Always disconnect the machine from the power mains before cleaning, inspecting, repairing or when it is damaged or tangled.

(I) **PERICOLO** - Disconnettere sempre la macchina dalla rete elettrica prima di pulirla, esaminarla, aggiustarla o quando si danneggia o si impiglia.

(D) **GEFAHR** - Trennen Sie stets die Maschine vom Stromnetz, bevor Sie sie reinigen, untersuchen oder einstellen, und ebenfalls, wenn sie sich beschädigen oder verfangen sollte.

(F) **DANGER** - Débrancher toujours la machine du secteur avant de la nettoyer, de l'examiner, de la réparer lorsqu'elle est endommagée ou bloquée.

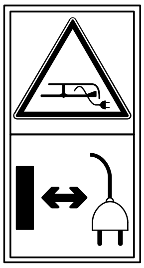
(NL) **GEVAAR** - Trek altijd de stekker van de machine uit het stopcontact alvorens de machine schoon te maken, na te kijken, te herstellen of als de machine beschadigd is of vastgeraakt is.

(E) **PELIGRO** - Desconectar siempre la máquina de la red eléctrica antes de limpiarla, inspeccionarla, arreglarla o cuando sufre un daño o se engancha.

(P) **PERIGO** - Desligue sempre a máquina da rede eléctrica antes de limpá-la, examiná-la, consertá-la ou quando se danifica ou se trava.

(GR) **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** - Πριν καθαρίσετε, ελέγξετε ή επισκευάσετε το μηχάνημα ή όταν παθαίνει βλάβη ή μπλοκάρει, να το αποσυνδέετε πάντα από το ηλεκτρικό δίκτυο.

# WARNING SYMBOLS - SEGNALETICA DI SICUREZZA
# SICHERHEITSZEICHEN - SYMBOLES DE SECURITE
# WAARSCHUWINGSSYMBOLEN - SEÑALES DE SEGURIDAD
# SINALIZAÇÃO DE SEGURANÇA - ΣΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



UK **HAZARD** - Always keep the cable away from the blade and keep an eye on where it is.

I **PERICOLO** - Tenere sempre il cavo lontano dalla lama e controllare sempre dove esso si trova.

D **GEFAHR** - Halten Sie stets das Kabel vom Messer entfernt und achten Sie immer darauf, wo es sich gerade befindet.

F **DANGER** - Tenir toujours le câble à l'écart de la lame et contrôler toujours où ce dernier se trouve.

NL **GEVAAR** - Houd het snoer altijd uit de buurt van het snijblad en controleer altijd waar het snoer zich bevindt.

E **PELIGRO** - Tener siempre el cable alejado de la cuchilla y controlar siempre su posición.

P **PERIGO** - Manter sempre o cabo longe da lâmina e controlar sempre onde este se encontra.

GR **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** - Κρατάτε πάντα το καλώδιο μακριά από το μαχαίρι και ελέγχετε πάντα τη θέση του.

# ATTENTION - ATTENZIONE - ACHTUNG - ATTENTION
# ATTENTIE - ATENCIÓN - ATENÇÃO - ΠΡΟΣΟΧΗ

UK **FOR YOUR SAFETY, READ THIS CAREFULLY BEFORE ASSEMBLING AND USING. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY FOR FUTURE CONSULTATION**

I **PER LA VOSTRA SICUREZZA LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DEL MONTAGGIO E DELL'USO! CONSERVARE CON CURA IL MANUALE DI ISTRUZIONI PER CONSULTAZIONI FUTURE**

D **FÜR IHRE SICHERHEIT, VOR MONTAGE UND INBETRIEBNAHME LESEN! BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNGEN FÜR KÜNFTIGEN BEDARF GUT AUF!**

F **POUR VOTRE SECURITE, A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'ASSEMBLAGE ET LA MISE EN MARCHE! CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATIONS FUTURES**

NL **VOOR UW VEILIGHEID, VOOR MONTAGE EN INGEBRUIKNAME ZORGVULDIG LEZEN. BAWAAR DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG VOOR LATERE RAADPLEGING**

E **PARA SU SEGURIDAD, LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DEL MONTAJE Y DEL EMPLEO. CONSÉRVELO CUIDADOSAMENTE PARA FUTURAS CONSULTAS.**

E **PARA A SUA SEGURANÇA, LEIA COM ATENÇÃO ANTES DA MONTAGEM E DO USO! CONSERVE COM CUIDADO O MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS**

GR **ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΧΡΗΣΗ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΓΙΑ ΝΑ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ**

ENGLISH

ITALIANO

DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

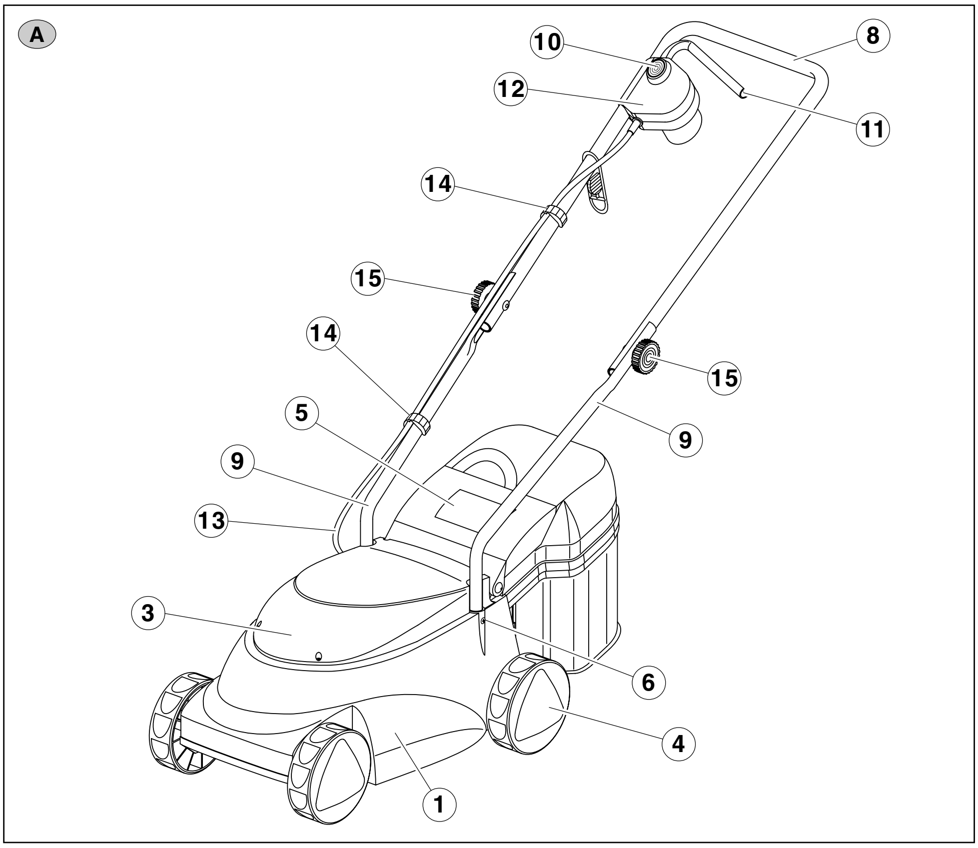
ESPAÑOL

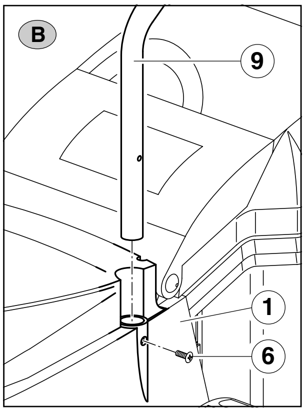
PORTUGUÊS

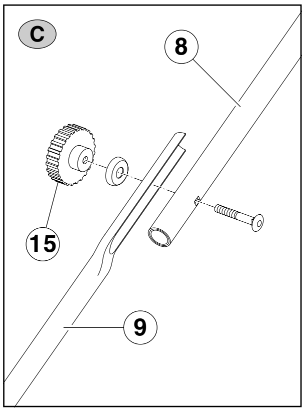
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

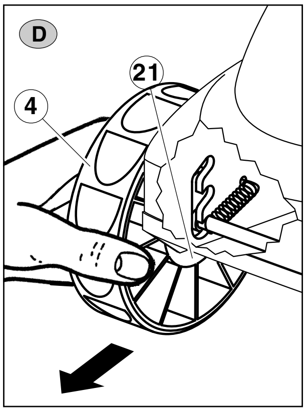
SANDRI GARDEN

**ILLUSTRATIONS FOR THE ASSEMBLY PROCESS - ILLUSTRAZIONI PER IL MONTAGGIO**
**ABBILDUNGEN ZUR MONTAGE - ILLUSTRATIONS DE MONTAGE**
**MONTAGE-AFBEELDINGEN - ILUSTRACIONES PARA EL MONTAJE**
**ILUSTRAÇÕES PARA A MONTAGEM - ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ**

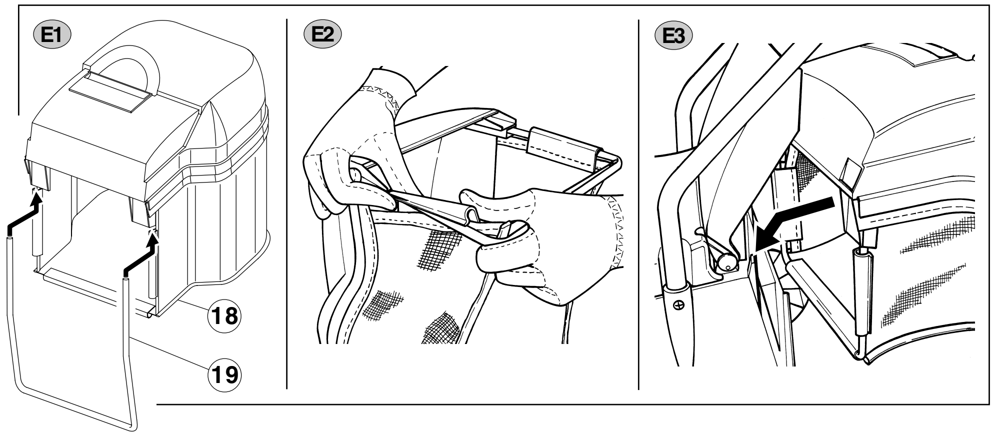


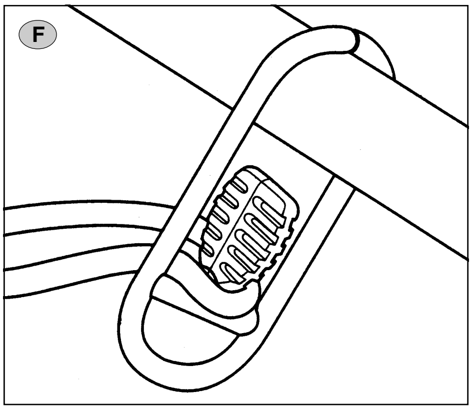



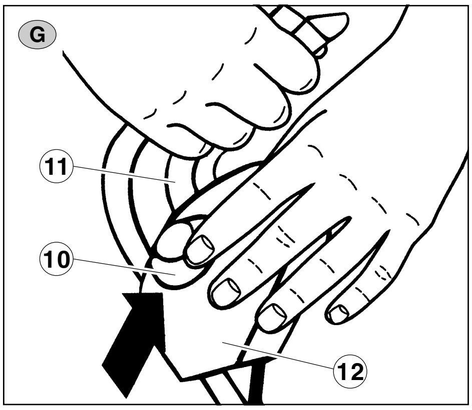



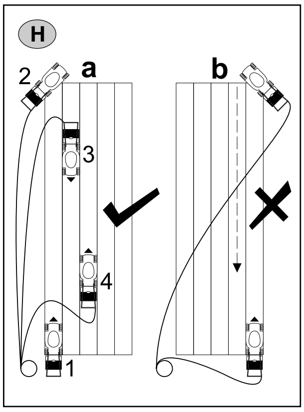



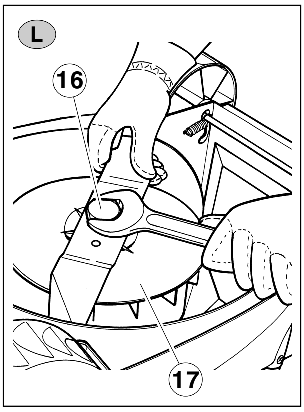
## ILLUSTRATIONS FOR THE ASSEMBLY PROCESS - ILLUSTRAZIONI PER IL MONTAGGIO
## ABBILDUNGEN ZUR MONTAGE - ILLUSTRATIONS DE MONTAGE
## MONTAGE-AFBEELDINGEN - ILUSTRACIONES PARA EL MONTAJE
## ILUSTRAÇÕES PARA A MONTAGEM - ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

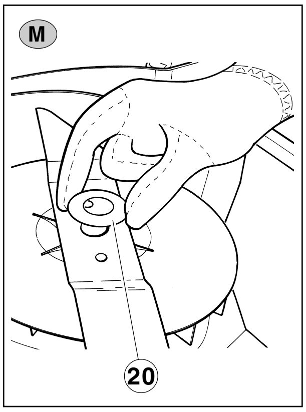


# INSTRUCTION MANUAL

## 1) KNOW YOUR MOWER

Read all of this manual carefully, observing all the recommended safety instructions before, during and after using your mower, and maintain your mower in good working order.

Familiarise yourself with the controls on your mower before attempting to operate it, but above all, be sure you know how to stop your mower in an emergency.

Retain this user manual and all other literature supplied with your mower for future reference.

## 2) SAFETY INSTRUCTIONS

### TRAINING

- Never allow children or persons who are unfamiliar with this type of mower to use it, nor anyone who has not read this user manual.

  Do not allow children, animals or other persons near your mower when in use - always keep them at least 6m (20ft) away from the cutting area.
- Remember that the operator is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Your mower is designed for use on AC (mains) electrical supplies only - do not attempt to use it on any other supply.
- Use a power cable H05 RN-F or H05 VV-F or greater, with minimum cross section of 2x1.5 mm2 and max length of 20 m.
- Plug your mower into a power point - never a lighting socket.
- Never carry your mower by the cable or jerk the cable to seperate the connectors. Keep the cable away from heat sources, oils or sharp edges. Check the condition of your cable before use and do not use if damaged.

### PREPARATION

- To protect your feet, always wear stout shoes or boots - freshly cut grass is damp and slippery.
- Rubber or man-made footwear will enhance your safety.
- Do not operate your mower barefoot or in open sandals.
- Use protective equipment. Wear safety spectacles or goggles whilst operating your mower. Use ear protection if the sound level seems uncomfortable when using your mower.
- Use a face mask if dusty.
- Wear long trousers to protect your legs - any debris left on the lawn or cutting path may be picked up and ejected by the blade.
- The power supply cable should be regularly inspected for signs of damage or ageing, and only used if in good condition.
- Always keep the power supply cable away from the blades - be aware of its position at all times.
- Always be sure your mower is in a safe operating condition.

  Before using your mower, disconnect it from the electrical supply and visually check that the blade, blade nut and cutter assembly are not worn or damaged. A damaged blade or worn blade nut is a major hazard and must be replaced. Also check that the blade nut is securely fastened.

- Always check that your lawn or cutting path is clear of all sticks, stones, wire and other debris. Contact with such debris may be dangerous as it may damage your mower and could be thrown by the blade.

## OPERATION

- When tilting the handle downwards to start your mower, do not tilt it more than is absolutely necessary. Always ensure that both hands are in the operating position and feet are well away from the blades before returning your mower to the ground.

  Your mower will continue to run for a short time after releasing the switch lever. Always allow your mower to stop on its own.
- Release the switch lever to turn your mower off and remove the plug from the mains:
  - Whenever you leave your mower unattended.
  - Before checking, cleaning, adjusting or working on your mower.
  - Before clearing a blockage.
  - If your mower starts to vibrate abnormally (check immediately).
  - After striking a foreign object, inspect your mower for damage and make repairs as necessary.
- Never run your mower whilst lying on its side or attempt to stop the blade - always allow it to stop on its own.
- Do not put hands or feet near or under rotating parts.
- Keep clear of discharge openings at all times.
- Start your mower carefully according to the instructions and with your feet well away from the blade.
- Do not use your mower in the rain and do not allow it to get wet. Avoid using your mower in wet grass, if possible.
- Use your mower only in daylight or good artificial light.
- Do not pull your mower towards you or walk backwards when in operation.
- Do not cross gravel paths or roads whilst the blade is rotating.
- Always be sure of your footing, particularly on slopes.
- Always cut across the face of slopes, never up and down. Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- Do not cut excessively steep slopes and always wear non-slip footwear.
- Check the grassbag/box for wear or damage and replace if necessary.
- Never use your mower without the grassbag/box in place.
- Walk, never run. Do not force your mower.
- Never pick up or carry your mower while the motor is running.
- Ensure the blade has stopped rotating and take extreme care before lifting your mower for and during transportation.
- Never operate your mower with defective guards or shields.

## MAINTENANCE AND STORAGE

- Store your mower in a dry place when not in use, out of the reach of children.
- Do not use solvents or cleaning fluids to clean your mower - use a blunt scraper to remove grass and dirt. Always disconnect from the electrical supply before cleaning.
- Do not operate your mower if any parts

are defective; discard all defective parts and fit new parts before use.

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure your mower is in a safe working condition.

## 3) DOUBLE INSULATION

Your mower is double insulated. This means that all external metal parts are electrically isolated from the power supply. This is achieved by placing an extra insulation barrier between the electrical and mechanical parts. Double insulation means greater electrical safety and obviates the necessity of having your mower earthed.

## 4) ELECTRICAL SAFETY

Always switch the appliance off before disconnecting any plug, socket or extension.

Increased safety can be obtained by having a qualified electrician install a high sensitivity (30mA) circuit breaker in the house wiring. If you do not have such a circuit breaker installed, or you do not wish to have one installed, then we strongly recommend that the electrical power to your mower be supplied through a high sensitivity (30mA) residual current device (RCD). The RCD is designed to provide a high degree of personal protection against harmful electric current should fault conditions occur.

⚠ **Warning!** The use of an RCD or other circuit breaker unit does not release the operator of your mower from the safety instructions and safe working practices given in this manual.

## 5) HANDLE ASSEMBLY (FIG. B & C)

- Fit the lower supports (9) in the two holes in the machine body and fasten them with the screws provided.
- Join the upper grip (8) to the lower supports (9) by means of the wing nuts and bolts provided.

## 6) HEIGHT OF CUT ADJUSTMENT (FIG. D)

⚠ **Warning!** Disconnect your mower from the electrical supply before making any adjustment and allow the blade to stop rotating. Cutting blades are sharp.

The wheels are already pre-mounted. To select a height of cut, move the wheels (4) into the slot required using the spring system (21). To ensure an even cut, please make sure that all four wheels are placed in the same position.

## 7) GRASSBOX ASSEMBLY (FIG. E)

Read the safety instructions at the beginning of this manual before using this accessory.

- The grass collection basket consists of a plastic and cloth container (18) supported by a "U" rod (19) which must be put together before fitting to the

machine body.

To assemble the grass collection basket proceed as follows:

- Fit the support rod in the specific holes in the plastic cover (Fig. E1).
- Fasten the elastic profiles stitched to the cloth onto the "U" rod (Fig. E2).

**Fitting the grassbox to your mower:**

- Raise the spring loaded rear door, move the basket up to the machine body and fasten it on to the coupling hooks (Fig. E3).
- Release the rear door so the basket is fastened in position.

**Removing the grassbox from your mower:**

The full basket can be moved by raising the door (5) and freeing the basket from its support.

## 8) HOW TO USE YOUR MOWER (FIG. F, G & H)

⚠ **Observe all of the relevant warnings when using your mower.**

- Push the loop of cable through the slot from the opposite side of the restraint hook (Fig. F), position the loop over the hook and pull the cable back through the slot. Your cable will now be restrained.

We recommend the directional method of operation to obtain the maximum cutting performance from your mower and to reduce the risk of the trailing the extension lead from entering the cutting path.

- Place the bulk of the supply cable on the lawn close to the starting point (see Fig. H, position 1).
- Hold the handle assembly with both hands.

⚠ **Warning!** Do not attempt to operate your mower with one hand - you must guide it with both hands.

- Tilt the handle downwards to slightly raise the front of your mower and to reduce the risk of lawn damage whilst starting, depress the safety lock-off button (12) on the switchbox (10) and whilst still depressed pull the switch lever (11) towards you. Your mower will start and you can now allow the lock-off button to be released and lower your mower to its proper cutting position, and commence cutting.
- Proceed down the cutting area as shown in Fig. Ha, working from position 1 towards position 2 and, on reaching position 2, turn to the right and proceed towards position 3. Continue to the end of the cutting area, turn to the left and proceed towards position 4. Continue in the same manner as shown in Fig. Ha, always working away from the cable. Do not adopt the method as shown in Fig. Hb, working towards the cable, as this is dangerous practice.

Your mower will continue to operate whilst you are pulling the switch lever. To stop your mower release the switch lever.

When you have finished using your mower we recommend that you clean all debris

from it before putting it away. Refer to the 'Care and maintenance' section.

**Note:** To obtain the best results cut your lawn or grass area regularly and do not cut when the grass is wet.

If, when grass cutting, loose grass is seen to be scattering from beneath your mower, the grassbox is probably full and should be emptied.

## 9) BLADE MAINTENANCE

The steel blade is designed to give a fine finish in long or tough grass. The blade will continue to cut even when it has become blunt or burred. There is no need for it to be razor sharp.

If, however, because of damage or wear the cutting performance deteriorates, then your mower may require a new blade, or at least the existing blade to be sharpened.

We recommend that the steel blade is sharpened or a new blade fitted at the beginning of each season.

⚠ **Warning!** When fitting a new blade use only original replacement part specified for your mower - do not attempt to fit any other blade.

## 10) FITTING A NEW BLADE (FIG. L & M)

⚠ **Observe all the relevant warnings before changing the blade.**
**Warning!** Disconnect your mower from the electrical supply before changing the blade.

- Turn your mower over on its side so that the underside of the mower body (1) is exposed.
- Using a cloth placed over the blade or heavy duty gloves to protect your hands, grip the blade and, using the spanner provided, loosen and remove the nut (16) from the motor spindle. Turn the nut in an anti-clockwise direction to loosen it.
- Fit the blade and special Belleville washer (Fig. M) back on in the right direction.

## 11) HANDY HINTS

- On long grass, above 10cm (4 inches), use two cuts to get a close finish. We recommend that the first cut should be taken with the blade set at maximum height of cut and the second taken with it set at medium or close. This will prove to be easier and give a better overall finish to your lawn.

## 12) CARE AND MAINTENANCE

The advice given in this section covers the general care and maintenance of the main body of your mower.

⚠ **Warning!** Do not use an extension cable which shows signs of damage. Fit a new cable completely - do not make any permanent or temporary repairs.

# INSTRUCTION MANUAL

- Always keep your mower clean and free from grass cuttings, especially the underside of the cutter deck and the air vents.
- Check all electrical cables at regular intervals, looking for signs of wear, abrasion or other damage.
- At the end of each cutting session we recommend that the build up of grass on the underside of the cutter cover is removed using a blunt scraper.
- Clean all plastic components with a damp cloth.

**Caution:** Do not use solvents or cleaning fluids as these may damage the plastic components of your mower.

| TECHNICAL DATA | | | |
|---|---|---|---|
| | **GI3000** | **GI3000** | **GI3600** |
| Weight | 12 kg | 12 kg | 13 kg |
| Power voltage | 230 V | 230 V | 230 V |
| Power imput | 850 W | 1000 W | 1200 W |
| No. of too rpm | 2750 | 2750 | 2750 |
| Insulation class | 2 | 2 | 2 |

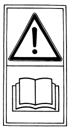
CE

**DECLARATION OF CONFORMITY**
**Rotary Lawnmower GI3000 / GI3600**
**SANDRIGARDEN srl, via Manzoni 22, 36027 ROSA' (VI) ITALIA declares that these tools conform to: 98/37/EEC, 73/23/EEC, 89/336/EEC, EN 60335-1, EN 60335-2-77, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000, 2000 /14/EC, Annex VI.**

| | GI3000 | GI3600 |
|---|---|---|
| $L_{wA}$ (acoustic power) | 87,8 | 90,8 |
| $L_{wA}$ (guaranteed) | 89 | 92 |
| $L_{pA}$ (sound pressure) | 75 | 78 |
| Hand/arm weighted vibration value according to EN 50144: | <2,5 m/s$^2$ | <2,5 m/s$^2$ |

**19 - 09 - 2003**
**SANDRI GARDEN**
**srl**
*Direttore Generale*
**Alberto Cattaneo**

## 1) IMPARARE A CONOSCERE LA MACCHINA



Leggere attentamente tutto il manuale di istruzioni e osservare tutte le precauzioni di sicurezza (avvertenze) prima, durante e dopo l'utilizzo dell'utensile e mantenerlo sempre in buone condizioni d'utilizzo.
Familiarizzare con tutti i comandi dell'utensile prima di iniziare ad usarlo, ma soprattutto assicurarsi di sapere come spegnerlo in caso di emergenza. Conservare questo manuale e tutti i depliants forniti per ogni riferimento futuro.

## 2) NORME DI SICUREZZA

### ISTRUZIONE

- Non lasciare mai che l'apparecchio venga utilizzato da bambini o persone che non abbiano dimestichezza con lo stesso e che non abbiano letto le istruzioni.
  Non permettere a bambini, animali o altre persone di stazionare nelle vicinanze dell'apparecchio in uso - tenerli sempre a una distanza minima di 6m dalla zona di taglio.
- Ricordarsi che l'operatore/utente è legalmente responsabile dei pericoli o danni arrecati a persone o a cose di loro proprietà.
- L'apparecchio è previsto per essere utilizzato solo con un'alimentazione (rete elettrica) a corrente alternata. Non utilizzare fonti di alimentazione diverse.
- Usare un cavo di alimentazione di costruzione H05 RN-F oppure H05 VV-F o superiore, con sezione minima di 2x1,5 mm$^2$ e lunghezza max di 20 m.
- Inserire la spina in una presa di alimentazione.
- Non trascinare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo né strappare quest'ultimo per staccare i connettori. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olii od oggetti con spigoli taglienti. Verificarne le condizioni e non impiegarlo se risulta danneggiato.

### PREPARAZIONE

- Per proteggere i piedi indossare sempre scarpe o stivali resistenti - l'erba tagliata di fresco è umida e scivolosa.
- Impiegare dispositivi di protezione individuale. Indossare occhiali di sicurezza durante l'uso dell'apparecchio.
- Indossare una mascherina protettiva se si genera pulviscolo.
- Indossare protezioni per le orecchie se, durante l'uso dell'apparecchio, la rumorosità raggiunge un livello fastidioso.
- L'operatore non deve azionare l'apparecchio a piedi nudi o con sandali aperti.
- Indossare pantaloni lunghi per proteggere le gambe; i detriti rimasti sul prato o nella zona di taglio possono venire raccolti e scagliati dalle lame.
- Controllare regolarmente il cavo di alimentazione per identificare eventuali segni di danni o usura, e impiegarlo soltanto se in buone condizioni.
- Tenere sempre il cavo di alimentazione a distanza dalle lame - e controllarne la posizione ogni volta.
- Accertarsi che l'apparecchio funzioni sempre in buone condizioni di sicurezza.
  Prima di usare l'utensile disinnestarlo dalla rete elettrica e controllare la lama e le parti ruotanti per verificare la presenza di eventuali segni di danni o di logorio. Una lama danneggiata e dei bulloni allentati costituiscono elementi di pericolo. Verificare anche che la lama sia ben fissata.

Controllare frequentemente che tutte le viti e i bulloni siano ben stretti.

- Controllare sempre che nel prato o nella zona di taglio non vi siano ramoscelli, pietre, filo e altri detriti. L'apparecchio potrebbe proiettarli all'esterno danneggiandosi e creando una situazione pericolosa.

## FUNZIONAMENTO

- Quando per l'avviamento si inclina il manico verso il basso o a lato, non compiere movimenti più ampi del necessario. Accertarsi sempre che entrambe le mani si trovino nella posizione giusta per l'uso e che i piedi siano ben lontani dalle lame prima di rimettere in posizione l'apparecchio.

  Dopo aver sbloccato la leva di comando l'apparecchio continuerà a funzionare per breve tempo. Aspettare che si fermi da solo.
- Per spegnere l'apparecchio sbloccare la leva di comando e staccare la spina dalla presa di rete:
  - Quando si lascia l'apparecchio incustodito.
  - Prima di effettuare operazioni di controllo, pulizia, regolazione e intervento sull'apparecchio.
  - Prima di togliere un'ostruzione.
  - Se l'apparecchio inizia a vibrare in modo anormale (effettuare un controllo immediato).
  - Dopo aver colpito un corpo estraneo. Controllare eventuali danni all'apparecchio ed effettuare le riparazioni necessarie.
- Non azionare l'apparecchio appoggiato su un lato né tentare di arrestare le lame - aspettare sempre che si fermi da solo.
- Non avvicinare le mani o i piedi né metterli sotto le parti rotanti.
- Tenersi sempre a distanza dalle aperture di scarico.
- Avviare l'apparecchio con attenzione seguendo le istruzioni e tenendo i piedi a debita distanza dalle lame.
- Non usare l'apparecchio quando piove o in presenza di umidità né, se possibile, sull'erba bagnata.
- Usare l'apparecchio solo di giorno o in presenza di una buona illuminazione artificiale.
- Non tirare verso di sé l'apparecchio né camminare all'indietro durante l'uso.
- Non attraversare mai sentieri di ghiaia o strade durante la rotazione delle lame.
- Controllare la sicurezza dei propri punti d'appoggio, soprattutto sui pendii.
- Tagliare sempre in direzione trasversale rispetto al pendio, mai in verticale. Cambiare direzione in pendenza con estrema cautela.
- Non tagliare su pendii troppo ripidi e indossare sempre calzature antiscivolo.
- Controllate frequentemente sul cesto raccoglierba eventuali segni di usura o danni e sostituitelo se necessario.
- Non usate mai la macchina senza il cesto raccoglierba montato.
- Camminate, non correte. Non forzate la macchina.
- Non sollevare o trasportare l'apparecchio con il motore in funzione. Quando si procede a tale operazione accertarsi che le lame abbiano smesso di ruotare.
- Per il trasporto sollevare l'unità con estrema cautela.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con protezioni difettose.

### MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Riponete la macchina non in uso in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.
- Non usate solventi o altre sostanze chimiche per pulire l'utensile - usate un raschietto non appuntito per rimuovere erba e detriti. Disinserite sempre la spina dalla presa di alimentazione prima di procedere alla pulizia dell'utensile.
- Non utilizzate la macchina con parti difettose. Sostituite sempre le parti difettose prima dell'uso.
- Controllate che tutti i dadi e le viti siano sempre serrati, per essere sicuri che l'utensile sia in condizioni efficienti.

## 3) DOPPIO ISOLAMENTO

L'apparecchio è dotato di un doppio isolamento. In altre parole una barriera supplementare, collocata tra i componenti elettrici e quelli meccanici, isola elettricamente dall'alimentazione tutti i particolari metallici esterni. Il doppio isolamento offre una maggiore sicurezza elettrica rendendo superfluo il collegamento a terra dell'apparecchio.

## 4) SICUREZZA ELETTRICA

Spegnere sempre l'apparecchio prima di staccare qualsiasi spina, presa o prolunga.
Per aumentare ulteriormente la sicurezza far installare da un elettricista specializzato un interruttore ad alta sensibilità (30mA) nell'impianto domestico.
Se non si desidera tale installazione, oppure non è stata effettuata, si consiglia caldamente di alimentare l'apparecchio mediante un dispositivo per corrente residua ad alta sensibilità (RCD), ideato per fornire un elevato grado di protezione personale contro gli effetti indesiderati della corrente elettrica in caso di guasti.

⚠ **Avvertenza!** L'impiego del RCD o di altri dispositivi interruttori non esenta l'operatore dall'osservare le istruzioni di sicurezza e le norme per il funzionamento sicuro contenute nel presente manuale.

## 5) MONTAGGIO IMPUGNATURA (FIG. B & C)

- Inserire i supporti inferiori (9) nei due fori del corpo macchina e fissarli con le viti in dotazione.
- Unire l'impugnatura superiore (8) ai supporti inferiori (9) per mezzo dei galletti e bulloni in dotazione.

## 6) REGOLAZIONE ALTEZZA DI TAGLIO (FIG. D)

⚠ **Attenzione!** Scollegare la spina dalla presa di corrente prima di ogni regolazione e attendere che le lame si siano fermate. Le lame sono molto affilate.

Le ruote sono già pre-montate. Per scegliere l'altezza di taglio, spostate le ruote (4) nell'asola desiderata usando il sistema a molla (21). Per garantire un taglio omogeneo, accertatevi che tutte le quattro ruote siano messe nella stessa posizione.

## 7) MONTAGGIO DEL CESTO RACCOGLIERBA (FIG. E)

Prima di impiegare questo accessorio leggere le istruzioni di sicurezza all'inizio del presente manuale.

- Il cesto raccoglierba è costituito da un contenitore in plastica e tela (18) sostenuto da un tondino ad "U" (19) che devono essere assemblati prima di essere collegati al corpo macchina.

Per assemblare il cesto raccoglierba procedere come segue:

- Inserire il tondino di supporto negli appositi fori del coperchio in plastica (Fig. E1).
- Agganciare i profili elastici cuciti alla tela al tondino ad "U" (Fig. E2).

### Aggancio del cesto raccoglierba al corpo macchina:

- Alzare lo sportello posteriore caricato a molla, avvicinare il cesto al corpo macchina e agganciarlo agli appositi ganci di innesto (Fig. E3).
- Rilasciare lo sportello posteriore in modo che fissi il cesto in posizione.

### Rimozione del cesto raccoglierba dal corpo macchina:

È possibile rimuovere il cesto pieno sollevando lo sportello (5) e liberando il cesto dal suo supporto.

## 8) COME UTILIZZARE IL RASAERBA (FIG. F, G & H)

⚠ **Osservate sempre tutte le norme di sicurezza durante l'utilizzo del vostro rasaerba.**

- Inserire l'anello di cavo attraverso la fessura sul lato opposto del gancio di serraggio (Fig. F), posizionare l'anello sopra al gancio e tirare il cavo indietro attraverso la fessura il cavo è ora saldamente bloccato.

Vi consigliamo di procedere al lavoro secondo le direzioni indicate in figura H per ottenere le prestazioni migliori dalla vostra macchina e per ridurre il rischio di essere intralciati dai cavi di prolunga.

- Ponete la matassa dal cavo elettrico sul giardino vicino al punto di partenza (Fig. H, posizione 1).
- Tenete entrambe le mani sull'impugnatura.

⚠ **Attenzione!** Non tentate mai di utilizzare la macchina con una sola mano - guidatela con entrambe le mani.

- Ruotate l'impugnatura verso il basso per sollevare leggermente la parte frontale del rasaerba per ridurre i rischi di danneggiare il terreno accendendo l'utensile. Il rasaerba è dotato di tasto esclusione interruttore (10) posto sulla scatola interruttore, tenendolo premuto tirate verso di voi la leva interruttore (11). Il motore si accende e potete rilasciare il tasto esclusione interruttore, abbassate la macchina in posizione ed iniziate il lavoro.
- Procedete al lavoro come mostrato in Fig. Ha, procedendo dalla posizione 1 verso la posizione 2 dalla quale girerete a destra raggiungendo la posizione 3. Continuate fino alla fine dell'area di lavoro, girate a sinistra e raggiungete la posizione 4. Continuate sempre nel modo illustrato dalla Fig. Ha, avanzando sempre lontano dal cavo. Non utilizzate il metodo illustrato dalla Fig. Hb in quanto è pericoloso.

La macchina resterà in funzione fino a che terrete premuta la leva interruttore. Per fermarla, rilasciate la leva.

Avendo terminato di usare il rasaerba, vi consigliamo di rimuovere tutti i detriti prima di riporlo. Vi consigliamo di consultare la sezione "Cura e manutenzione" in questo manuale.

**Nota:** Per ottenere i risultati migliori, tagliate regolarmente l'erba e non tagliate quando l'erba è umida.

Se, durante il taglio, noterete che dell'erba viene scagliata dai lati della macchina, è probabile che il cesto sia pieno.

## 9) MANUTENZIONE DELLA LAMA

Le lame in acciaio sono disegnate per dare buona finitura su erba alta o dura. La lama continuerà a tagliare anche una volta perso il filo. Non è necessario che sia affilatissima.

Ma nel caso che le prestazioni siano sensibilmente ridotte dalle cattive condizioni della lama allora è consigliabile procedere alla sostituzione o riaffilatura delle lame.

Consigliamo di riaffilare o sostituire la lama in acciaio all'inizio di ogni stagione.

⚠ **Attenzione!** Utilizzare solo lame e parti originali specificate per il vostro modello - non montare mai altre lame.

## 10) MONTAGGIO DI LAME NUOVE (FIG. L & M)

⚠ **Osservare tutte le attenzioni specifiche prima di cambiare la lama.**
**Attenzione!** Scollegare la spina dalla presa.

- Capovolgere il rasaerba in modo che la parte inferiore del rasaerba sia rivolta verso l'alto.
- Usando un panno posto sopra la lama o dei guanti pesanti per proteggere le mani, prendere la lama e usando la chiave fornita allentare e rimuovere il bullone dall'alberino del motore (Fig. L). Girare il dado in senso antiorario per allentarlo.
- Rimontare la lama e la speciale rondella a tazza (Fig. M) mantenendo per entrambe il corretto senso di montaggio.

## 11) CONSIGLI E SUGGERIMENTI UTILI

- Sull'erba alta, sopra i 10cm. fate due tagli per ottenere una migliore finitura. Si consiglia di fare il primo taglio con la lama posizionata sulla massima altezza di taglio ed il secondo ad una altezza di taglio intermedia. Questo vi permetterà di dare al prato un taglio più facile e di migliore aspetto.

## 12) CURA E MANUTENZIONE

Le note contenute in questo capitolo si riferiscono alla cura generale del vostro rasaerba.

⚠ **Attenzione!** Non usare prolunghe che mostrino segni di deterioramento - sostituire sempre il cavo completo non effet-

tuare mai riparazione temporanee o permanenti.

- Tenere l'utensile sempre pulito e libero da detriti, in particolare la parte inferiore del copri lama e le scanalature di ventilazione.
- Controllare regolarmente tutti i cavi elettrici.
- Al termine di ogni sessione di taglio, rimuovere con una spatola i rimasugli di erba attaccati sotto al rasaerba.
- Pulire tutti i componenti in plastica con un panno umido.

**Attenzione:** Non usare solventi o altri fluidi in quanto potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'utensile.

| DATI TECNICI | | | |
|---|---|---|---|
| | **GI3000** | **GI3000** | **GI3600** |
| Massa | 12 kg | 12 kg | 13 kg |
| Tensione | 230 V | 230 V | 230 V |
| Potenza assorbita | 850 W | 1000 W | 1200 W |
| N° di giri utensile | 2750 | 2750 | 2750 |
| Classe di isolamento | 2 | 2 | 2 |

CE

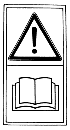
**ATTESTAZIONE DI CONFORMITÀ ALLE NORME CEE**
**Rasaerba GI3000 / GI3600**
**SANDRIGARDEN srl, via Manzoni 22, 36027 ROSA' (VI) ITALIA**
**Dischiara che questo prodotto è conforme a 98/37/EEC, 73/23/EEC, 89/336/EEC, EN 60335-1, EN 60335-2-77, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000, 2000 /14/EC, Annex VI.**

| | **GI3000** | **GI3600** |
|---|---|---|
| Livello di potenza sonora misurato LwA: | 87,8 | 90,8 |
| Livello di potenza sonora garantito LwA: | 89 | 92 |
| Livello di pressione sonora all'orecchio dell'operatore LpA: | 75 | 78 |
| Livello di vigrazioni secondo norna EN 50144: | <2,5 $m/s^2$ | <2,5 $m/s^2$ |

**19 - 09 - 2003**
**SANDRI GARDEN**
**srl**
*Direttore Generale*
**Alberto Cattaneo**

## BEDIENUNGSSANLEITUNGEN

# 1) MACHEN SIE SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT



Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch. Beachten Sie vor, während und nach dem Arbeiten mit dem Gerät alle Sicherheitsanleitungen und halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand. Machen Sie sich vor dem Arbeiten mit dem Gerät mit den Bedienungselementen vertraut und stellen Sie sicher, daß Sie wissen, wie das Gerät im Notfall ausgeschaltet wird. Bewahren Sie diese Anleitung und alle andere mit dem Gerät gelieferte Literatur für spätere Bezugnahme gut auf.

# 2) SICHERHEITSHINWEISE

## ALLGEMEINES

- Lassen Sie weder Kinder noch Personen, die mit dieser Art von Gerät nicht vertraut sind oder die die Bedienungsanleitung nicht durchgelesen haben, dieses benutzen.
  Lassen Sie keine Kinder, Tiere oder andere Personen in die Nähe des Gerätes, während es in Betrieb ist - halten Sie sie stets mindestens 6m vom Arbeitsbereich entfernt.
- Denken Sie daran, daß Sie als Benutzer des Gerätes für Verletzungen Dritter oder Beschädigungen an deren Eigentum verantwortlich sind.
- Ihre Maschine ist ausschließlich für den Betrieb mit Netzstrom (Wechselstrom) ausgelegt. Versuchen sie nicht, das Gerät mit einer anderen Stromquelle zu betreiben.
- Verwenden Sie ein Netzkabel H05 RN-F bzw. H05 VV-F oder darüber, mit einem Mindestquerschnitt von 2x1,5 mm2 und einer Länge von max. 20 m.
- Schließen Sie das Gerät immer an eine Netzsteckdose an.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel und zerren Sie auch nicht am Kabel, um dieses aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Heizquellen, Öl oder scharfen Kanten. Prüfen Sie vor dem Einsatz den Zustand des Kabels und benutzen Sie es nicht, wenn es beschädigt ist.

## VORBEREITUNG

- Schützen Sie Ihre Füße durch feste Schuhe oder Stiefel - frisch gemähtes Gras ist feucht und rutschig.
- Benutzen Sie Schutzkleidung. Tragen Sie eine Schutzbrille, wenn Sie das Gerät benutzen.
- Benutzen Sie bei Auftreten von Staub eine Gesichtsmaske.
- Tragen Sie einen Gehörschutz, wenn Ihnen der Lärmpegel des Geräts beim Einsatz unangenehm ist.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät keine Sandalen und gehen Sie auch nicht barfuß.
- Tragen Sie zum Schutz der Beine eine lange Hose - Gegenstände, die auf dem Rasen liegen, könnten vom Messerbalken erfaßt und herumgeschleudert werden.
- Das Stromkabel sollte regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung geprüft und nur in gutem Zustand verwendet werden.
- Achten Sie immer auf die Lage des Stromkabels und halten Sie es vom laufenden Rasenmähermesser fern.
- Überprüfen Sie, bevor Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen und mit der Arbeit beginnen, ob das Messer oder die Messerschraube beschädigt oder verschlissen sind. Jedes beschädigte Teil muß unverzüglich ersetzt werden, da es eine

potentielle Gefahrenquelle darstellt. Prüfen Sie bitte auch, ob die Messerschraube fest und sicher angezogen ist.

- Vergewissern Sie sich,daß Ihr Arbeitsbereich immer frei von Steinen, Draht und anderen Fremdkörpern ist. Derartige Teile könnten durch das rotierende Messer herumgeschleudert werden, bzw. das Gerät beschädigen.

## BETRIEB DES GERÄTES

- Wenn Sie zum Starten des Gerätes den Handgriff nach unten drücken oder den Rasenmäher seitlich kippen, stellen Sie vorher sicher, daß Sie einen festen Stand haben, mit beiden Händen am Gerät sind und Ihre Füße ausreichend Abstand zum Messerbalken haben.

  Nach dem Loslassen des Betriebsschalters läuft das Gerät kurze Zeit nach. Lassen Sie es immer von allein auslaufen.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker:
  - Wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen.
  - Bevor Sie am Gerät irgendwelche Überprüfungen, Reinigung, Nachstellungen oder Arbeiten vornehmen.
  - Vor dem Beseitigen einer Störung.
  - Wenn das Gerät abnormal zu vibrieren beginnt (sofort prüfen).
  - Wenn der Messerbalken mit einem Fremdkörper in Berührung gekommen ist. Untersuchen Sie das Gerät auf Beschädigungen und ersetzen Sie ggf. defekte Teile.
- Lassen Sie das Gerät niemals laufen, wenn es auf der Seite liegt und versuchen Sie nicht, das Messer zu stoppen; lassen Sie es immer von allein auslaufen.
- Halten Sie Hände und Füße von den rotierenden Teilen fern.
- Halten sie jederzeit von allen Auslaßöffnungen Abstand.
- Schalten Sie das Gerät vorsichtig und unter Beachtung der Sicherheitshinweise ein, und halten Sie Ihre Füße vom Messerbalken fern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Regen und lassen Sie es nicht naß werden. Benutzen Sie es, wenn möglich, nicht auf nassem Gras.
- Benutzen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Schieben Sie das Gerät immer vorwärts und gehen Sie beim Einsatz des Gerätes nicht rückwärts.
- Überqueren Sie bei laufendem Messer keine Kieselwege oder Straßen.
- Sorgen Sie immer dafür, daß Sie sicher stehen, besonders an Böschungen.
- Arbeiten Sie in Hanglagen immer quer zum Gefälle, niemals auf- oder abwärts. Seien Sie besonders vorsichtig bei Richtungswechseln.
- Mähen Sie mit dem Gerät keine übermäßig steilen Böschungen und tragen Sie immer rutschfeste Schuhe.
- Gehen Sie beim Einsatz des Gerätes langsam; nicht schnell laufen. Wenden Sie bei Einsatz keinen übermäßigen Druck an.
- Heben Sie das Gerät bei laufendem Motor nie hoch und tragen Sie es dann auch nicht. Wenn Sie das Gerät zum Transport hochheben, achten Sie darauf, daß das Messer nicht mehr läuft.
- Seien Sie beim Hochheben des Gerätes beim Transport äußerst vorsichtig.
- Nehmen Sie das Gerät niemals in Betrieb, wenn es beschädigt ist.

### WARTUNG UND LAGERUNG

- Bewahren Sie das Gerät, wenn Sie es nicht benutzen, an einem trockenen Ort und außer Reichweite von Kindern auf.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Gerätes keine Reinigungsmittel oder Reinigungsflüssigkeiten - benutzen Sie einen stumpfen Schaber, um Gras und Schmutz zu entfernen. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer von der Netzversorgung.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn irgendwelche Teile defekt sind; werfen Sie alle defekten Teile weg und setzen Sie neue ein, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Sorgen Sie dafür, daß alle Muttern und Bolzen fest angezogen sind, um sicher zu sein, daß sich das Gerät in gutem Betriebszustand befindet.

## 3) DOPPELISOLIERUNG

Dieses Gerät ist doppelt isoliert. Dies bedeutet, daß alle äußeren Metallteile von der Stromversorgung elektrisch isoliert sind. Dies wird dadurch erzielt, daß sich zwischen den elektrischen und den mechanischen Bauteilen eine zusätzliche Isolierschicht befindet. Doppelisolierung bedeutet größere elektrische Sicherheit und macht die Erdung der Maschine überflüssig.

## 4) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Schalten Sie das Gerät immer erst aus, bevor Sie Stecker, Steckdosen oder Verlängerungskabel trennen.

Lassen Sie als zusätzliche Sicherheit von einem Elektriker einen hoch empfindlichen Schalter (30mA) in die häusliche Anlage installieren Steckdosen im Außenbereich müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern (FI-Sicherung) ausgestattet sein Bitte beachten Sie dies vor dem Einsatz Ihres Rasenmäher - sprechen Sie ggf. mit Ihrem Elektroinstallateur.

⚠ **Achtung!** Eine FI-Sicherung oder andere Stromkreisunterbrecher ersetzen keinesfalls die vorher beschriebenen Sicherheitshinweise zur Bedienung des Gerätes.

## 5) MONTAGE DES HANDGRIFFES (ABB. B & C)

- Setzen Sie die unteren Stützen (9) in die beiden Bohrungen im Maschinenkörper ein und verriegeln Sie sie mit den mitgelieferten Schrauben.
- Verbinden Sie den oberen Bügel (8) mit Hilfe der mitgelieferten Flügelmuttern und Schrauben mit den unteren Stützen (9).

## 6) SCHNITTHÖHENEIN-STELLUNG (ABB. D)

⚠ **Warnung!** Ziehen Sie den Stecker Ihrer Maschine aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen vornehmen und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Schneidemesser sind scharf.

Zur Einstellung der gewünschten Schnitthöhe drücken Sie die Radachsen mittels des Federmechanismus (21) in einen der drei Schlitze im Mäherdeck. Achten Sie darauf, daß beide Achsen auf die gleiche Höhe eingestellt sind, falls nicht erhalten Sie ein ungleichmäßiges Schnittergebnis.

## 7) MONTAGE DER GRASFANGBOX (ABB. E)

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise im Zusammenhang mit der Grasfangeinrichtung zu Beginn dieser Bedienungsanleitung.

- Der Grasfangkorb ist ein Behälter aus Kunststoff und Tuch (18) auf einem U-förmigen Halter (19), die vor dem Anschluss an den Maschinenkörper zusammengebaut werden müssen.

Gehen Sie für den Zusammenbau des Grasfangkorbs wie folgt vor:

- Setzen Sie den Halter in die vorgesehenen Bohrungen im Kunststoffdeckel ein (Abb. E1).
- Hängen Sie die an das Tuch genähten elastischen Profile an den U-förmigen Halter (Abb. E2).

**Anbringen der Grasfangbox am Mäher:**

- Heben Sie die hintere federgespannte Luke an und hängen Sie den Korb in die vorgesehenen Haken ein (Abb. E3).
- Lassen Sie die hintere Luke los, so dass sie den Korb in Position hält.

**Abnehmen der Grasfangbox:**

Zum Entleeren des Korbs heben Sie die Luke (5) an und nehmen ihn aus dem Halter heraus.

## 8) BENUTZUNG IHRER MASCHINE (ABB. F, G & H)

⚠ **Beachten Sie alle zweckdienlichen Warnungen, wenn Sie Ihre Maschine benutzen.**

- Formen Sie mit dem Kabel kurz hinter der Steckverbindung eine Schlaufe. Ziehen Sie die Schlaufe von außen durch den Schlitz an der Schalterbox, führen Sie sie um den Haken herum und ziehen Sie das Kabel fest. Das Kabel ist nun gesichert.

Wir empfehlen die Mähweise, wie sie in Abb.Ha dargestellt ist. Sie erzielen so ein maximales Arbeitsergebnis und verringern die Gefahr, das Verlängerungskabel mit dem Mäher zu überfahren.

- Plazieren Sie den Hauptteil des Verlängerungskabels auf den Rasen nahe dem Anfangspunkt (Abb. Ha Position 1).
- Fassen Sie den Handgriff immer mit beiden Händen.

⚠ **Warnung!** Versuchen Sie nicht, Ihre Maschine mit einer Hand zu benutzen - bleiben Sie mit beiden Händen am Gerät.

- Kippen Sie Ihre Maschine leicht nach hinten zur Vermeidung von Rasenbeschädigung während des Starts, drücken Sie den Sicherheitssperrknopf (12) auf dem Schaltkasten (10) (siehe Abb. A) herunter, und ziehen Sie den 17 Schalthebel (11) während der Knopf heruntergedrückt ist, zu sich heran. Ihr Rasenmäher läuft jetzt an, und Sie können ihn nun in die normale Mähposition zurückbringen und mit dem Mähen beginnen.
- Mähen Sie den Mähbereich wie in Abb. Ha dargestellt von Position 1 in Richtung Position 2, und wenn Sie auf Position 2 ankommen, drehen Sie sich rechtsherum und mähen in Richtung auf Position 3. Fahren Sie so fort bis zum Ende des Mähbereichs, drehen Sie sich linksherum und mähen Sie in Richtung auf Position 4. Fahren Sie in der gleichen Weise, wie in Abb. Ha dargestellt, fort, wobei Sie immer vom Kabel weg arbeiten. Verfahren Sie nicht mit der in Abb. Hb dargestellten Methode,

bei welcher zum Kabel hin gearbeitet wird, da dies gefährlich sein kann.

Solange Sie den Schalterhebel herunterdrücken, läuft Ihr Rasenmäher weiter. Lassen Sie den Schalterhebel los um den Rasenmäher anzuhalten.

Wenn Sie Mit dem Mähen fertig sind, sollten Sie das Gerät reinigen, bevor Sie es wegstellen, siehe auch Abschnitt "Wartung und Pflege".

**Hinweis:** Zur Erzielung bester Ergebnisse, mähen Sie Ihren Rasen oder Ihre Wiese regelmäßig aber nie bei nassem Gras.

Beachten Sie alle zweckdienlichen Warnungen, wenn Sie die Benutzung Ihres Rasenmähers beendet haben.

## 9) PFLEGE DES MESSERBALKENS

Das Stahlmesser muß nicht rasiermesserscharf geschliffen sein, es schneidet auch, wenn die Schnittkanten stumpf oder vergratet sind. Sollte die Schnittqualität durch diese Umstände nicht mehr zufriedenstellend ausfallen, sollte der Messerbalken durch einen neuen ersetzt, oder zumindest nachgeschliffen werden.

Wir empfehlen, das Messer vor Beginn einer jeden Saison entweder zu schleifen oder auszutauschen.

⚠ **Achtung!** Verwenden Sie nur Originalmesser und -teile für Ihr Modell - montieren Sie niemals andere Messer.

## 10) MONTAGE DES MESSERS (ABB. L & M)

⚠ **Beachten Sie alle zweckdienlichen Warnungen bevor Sie das Messer auswechseln.**
**Warnung!** Ziehen Sie den Stecker Ihrer Maschine aus der Steckdose, bevor Sie das Messer auswechseln.

- Legen Sie die Maschine auf die Seite, so daß die Unterseite des Mäherdecks sichtbar ist.
- Legen Sie ein Tuch über das Schneidemesser oder benutzen Sie besonders starke Handschuhe zum Schutz Ihrer Hände, greifen Sie das Schneidemesser und lösen und entfernen Sie den Bolzen (16) mit Hilfe des Schraubenschlüssels von der Motorspindel. Den Bolzen gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen. Das Messer kann nun ausgetauscht und wieder montiert werden.
- Bauen Sie das Messer und die spezielle Tassenscheibe (Abb. M) wieder ein. Achten Sie dabei auf die richtige Montagerichtung.

## 11) BEDIENUNGSHINWEISE

- Über 10cm hohes Gras sollten Sie in zwei Arbeitsgängen schneiden, um ein gutes Schnittergebnis zu erhalten. Im ersten Schnitt mit der größten Schnitthöhe mähen, im zweiten Arbeitsgang die endgültig gewünschte Höhe einstellen.

## 12) WARTUNG UND PFLEGE

Die in diesem Kapitel erwähnten Hinweise beziehen sich auf die allgemeine Pflege und Wartung der Hauptbauteile Ihres Rasenmähers.

# BEDIENUNGSSANLEITUNGEN

**Achtung!** Nur einwandfreie Kabel verwenden! Schadhafte Kabel müssen umgehend ersetzt werden. Nehmen Sie selbst keine Reparaturen daran vor.

- Halten Sie Ihren Rasenmäher stets sauber und frei von Grasresten - besonders das Messergehäuse und die Lüftungsschlitze. Siehe Abb. A zur näheren Erläuterung der angegebenen Bereiche.
- Alle Elektrokabel regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß, Abrieb oder andere Beschädigungen überprüfen.
- Wir empfehlen Ihnen, nach jedem Mähvorgang das Gras, das sich an der Unterseite der Messerabdeckung angehäuft hat, mit einer trockenen Bürste zu entfernen.
- Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

**Anmerkung:** Keine Lösungs- bzw. scharfen Reinigungsmittel verwenden, da diese die Kunststoffteile Ihres Gerätes beschädigen könnten.

| TECHNISCHE DATEN | | | |
|---|---|---|---|
| | **GI3000** | **GI3000** | **GI3600** |
| Massa | 12 kg | 12 kg | 13 kg |
| Spannung | 230 V | 230 V | 230 V |
| Leistungsaufnahme | 850 W | 1000 W | 1200 W |
| Werkzeugumdrehungen | 2750 | 2750 | 2750 |
| Schutzklasse | 2 | 2 | 2 |

CE

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

**Rasenmäher GI3000 / GI3600**

**SANDRIGARDEN srl, via Manzoni 22, 36027 ROSA' (VI) ITALIA erklärt, dass dieses Produkt folgenden Richtlinien und Normen entspricht: 98/37/EEC, 73/23/EEC, 89/336/EEC, EN 60335-1, EN 60335-2-77, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000, 2000 /14/EC, Anhang VI.**

| | **GI3000** | **GI3600** |
|---|---|---|
| Gemessener Schalldruck LwA: | 87,8 | 90,8 |
| Garantierter Schalldruck LwA: | 89 | 92 |
| Schalldruck am Ohr des Bedieners | 75 | 78 |
| Vibrationsentwicklung nach EN 50144: | <2,5 $m/s^2$ | <2,5 $m/s^2$ |

**19 - 09 - 2003**

**SANDRI GARDEN**

**srl**

*Direttore Generale*

**Alberto Cattaneo**

## 1) APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE MACHINE

Lisez ce manuel avec soin, en prenant note de toutes les précautions de sécurité recommandées avant, pendant et après l'utilisation de votre machine, et maintenez votre machine en bon état de marche. Familiarisez-vous avec les commandes de votre machine avant de tenter de la faire functionner, mais avant tout, soyez sûr de savoir comment arrêter votre machine rapidement en cas d'urgence. Gardez ce manuel et toute autre brochure fournie avec votre machine pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

## 2) PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

### FORMATION

- Les enfants ou les personnes qui ne sont pas familières avec ce type de machine ou qui n'ont pas lu ce manuel ne doivent pas être autorisées à utiliser la machine.
  N'autorisez aucun enfant, animal ou autre adulte à proximité de la machine quand celle-ci est en service. Veillez à ce qu'ils se tiennent à au moins 6 mètres de la zone de travail.
- Sachez que l'utilisateur est responsable des accidents ou dangers subis par des tiers ou infligés à des biens.
- Votre machine est conçue pour être utilisée sur courant alternatif (secteur) uniquement. Ne tentez pas de l'utiliser sur un autre type de courant.
- Utiliser un câble d'alimentation de type H05 RN-F, H05 VV-F ou supérieur, avec une section minimale de 2x1,5 mm2 et une longueur maxi de 20 m.
- Branchez votre machine sur une prise de courant, et non pas sur une douille d'éclairage.
- Ne soulevez jamais votre machine par le câble et ne secouez jamais le câble pour la débrancher des raccords. Eloignez le câble de toutes sources de chaleur, huiles ou arêtes tranchantes. Vérifiez l'état de votre câble avant usage et ne l'utilisez pas s'il est endommagé.

### PRÉPARATION

- Pour protéger vos pieds veillez à toujours porter des bottes ou des chaussures solides. L'herbe qui vient d'être coupée est humide et glissante.
- Utilisez des accessoires de protection. Veillez à porter des lunettes de sécurité pendant l'utilisation de la machine.
- Utilisez un respirateur s'il y a de la poussière.
- Utilisez une protection acoustique s'il y a un niveau de bruit gênant lors de l'utilisation de votre machine.
- N'utilisez pas la machine à pieds nus ou en ne portant que des sandales. Protégez vos jambes. Tout débris laissé sur la pelouse ou la zone de travail peut être ramassé et éjecté par la lame.
- Le câble d'alimentation doit être inspecté régulièrement pour détecter tout signe éventuel de détérioration ou d'usure, et il ne doit être utilisé que s'il est en bon état.
- Gardez toujours le câble électrique à l'écart de la machine et veillez à toujours savoir où il se trouve.
- Veillez à ce que votre machine soit toujours en bon état de marche.
- Avant d'utiliser votre machine, débranchezla de l'alimentation électrique et inspectez la lame et les pièces rotatives pour détecter d'eventuels dommages. Des lames ou des boulons usés représentent des dangers importants (vérifiez souvent tous les écrous et les boulons).

# MODE D'EMPLOI

- Vérifiez toujours qu'il n'y a pas de bâtons, pierres, morceaux de fil de fer ou autres débris sur votre pelouse. Ces débris peuvent être dangereux ou endommager votre machine, s'ils entrent en contact avec elle, ou peuvent être éjectés par la lame de la tondeuse.

## FONCTIONNEMENT

- Lorsque vous activez la poignée vers le bas ou le côté pour la mise en marche, ne l'activez pas plus que nécessaire. Veillez toujours à ce que vos mains soient bien en place et à ce que vos pieds soient à l'écart de la lame avant de remettre la machine au sol.

  La machine continuera à tourner pendant un court instant après avoir lâché le levier commutateur. Laissez toujours la machine s'arrêter toute seule.
- Lâchez le levier commutateur pour arrêter la machine et débranchez-la du courant de secteur:
  - Lorsque vous laissez la machine sans surveillance.
  - Avant d'inspecter, de nettoyer, de faire des réglages ou de travailler sur la machine.
  - Avant de dégager une obstruction.
  - Si la machine se met à vibrer de façon anormale (vérifiez immédiatement).
  - Après avoir heurté un corps étranger. Inspectez la machine pour détecter la présence éventuelle de détériorations et réparez-la le cas échéant.
- N'utilisez jamais la machine lorsqu'elle est couchée sur le côté et n'essayez pas d'arrêter la lame. Laissez-la toujours s'arrêter seule.
- Ne mettez pas les mains ou les pieds à proximité des pièces rotatives.
- Tenez-vous toujours à l'écart des prises d'air.
- Mettez votre machine en marche avec soin, conformément aux instructions et en veillant à ce que vos pieds soient à l'écart de la lame.
- N'utilisez pas votre machine sous la pluie ou dans des conditions humides et ne la laissez pas se mouiller. Evitez d'utiliser la machine dans l'herbe humide, dans la mesure du possible.
- N'utilisez votre machine que lorsqu'il fait jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Ne tirez pas la machine vers vous et ne marchez pas à reculons lorsque vous utilisez la machine.
- Ne traversez pas d'allées ou de routes de gravillons pendant que la lame tourne.
- Veillez à être toujours bien équilibré, surtout sur les pentes.
- Sur les pentes, utilisez toujours la machine de façon latérale, jamais de haut en bas. Faites très attention lorsque vous changez de sens sur une pente.
- Ne tondez pas les pentes excessivement inclinées et portez toujours des chaussures antidérapantes.
- Utilisez la machine en marchant, jamais en courant. Ne forcez pas la machine.
- Ne soulevez ou ne portez jamais la machine alors que le moteur est en marche. Veillez à ce que la lame ait cessé de tourner lorsque vous soulevez la machine pour la transporter d'un endroit à un autre.
- Lorsque vous transportez la machine, faites très attention en la soulevant.
- N'utilisez jamais la machine si les gardes de protection sont endommagés.

## ENTRETIEN ET RANGEMENT

- Rangez votre machine dans un endroit sec quand elle n'est pas utilisée, de préférence hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas de dissolvants ou de liquides

de nettoyage pour nettoyer votre machine. Utilisez un grattoir émoussé pour dégager l'herbe et les saletés de la lame. Débranchez toujours de l'alimentation électrique avant de nettoyer.

- Ne faites pas fonctionner votre machine si une pièce est défectueuse. Remplacer toute pièce défectueuse par une nouvelle pièce avant utilisation.
- Maintenez tous les écrous, boulons et vis bien serrés pour veiller au bon fonctionnement de votre machine.

## 3) DOUBLE ISOLATION

Votre machine comporte une double isolation. Ceci veut dire que toutes les pièces métalliques externes sont isolées électriquement du courant. Ceci est obtenu en plaçant une barrière d'isolation supplémentaire entre les pièces électriques et mécaniques. Une double isolation assure une meilleure sécurité électrique et évite la nécessité d'avoir à relier la machine à la terre.

## 4) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Éteindre toujours l'appareil avant de débrancher toute fiche, prise ou rallonge.
Une plus grande sécurité peut être obtenue en demandant à un électricien qualifié d'installer un coupe-circuit à haute sensibilité (30mA) dans le câblage électrique de la maison.
Si vous ne disposez pas d'un tel système de court-circuit, ou si vous ne désirez pas en installer un, pour une meilleure sécurité, nous recommandons fortement que le courant électrique de votre machine soit fourni par un dispositif de courant résiduel à haute sensibilité (D.C.R). Le D.C.R est conçu pour fournir un degré élevé de protection personnelle contre les courants électriques nocifs produits en cas de défaut.

⚠ **Attention!** L'utilisation d'un D.C.R ou d'un autre coupe-circuit ne libère pas l'utilisateur de la machine des précautions de sécurité ni des pratiques de travail indiquées dans le présent manuel.

## 5) ENSEMBLE DE LA POIGNÉE (FIG. B & C)

- Insérer les supports inférieurs (9) dans les deux trous du corps de machine et les fixer avec les vis livrées.
- Assembler la poignée supérieure (8) et les supports inférieurs (9) au moyen des papillons et des boulons livrés.

## 6) RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE (FIG. D)

⚠ **Attention!** Débranchez la tondeuse du courant de secteur et attendez que la lame ait arrêté de tourner avant de régler la tondeuse. Les lames de coupe sont tranchantes.

Les roues sont déjà pré-assemblées. Pour sélectionner une hauteur de coupe. déplacez les roues (4) dans la fente voulue en utilisant le système de ressort (21). Pour veiller à obtenir une coupe régulière, veillez à ce que les quatre roues soient dans la même position.

## 7) ASSEMBLAGE DU SAC (FIG. E)

Veuillez lire la notice de sécurité au début de ce manuel avant d'utiliser cet accessoire.

- Le bac de ramassage est constitué par un bac en plastique et en toile (18) soutenu par un fer en U (19) qui doivent être assemblés avant d'être reliés au corps de machine.

Pour assembler le bac de ramassage, procéder comme suit:

- Insérer le fer de support dans les trous du couvercle en plastique (Fig. E1).
- Accrocher les profils élastiques cousus sur la toile au fer en U (Fig. E2).

**Pour installer le sac sur la tondeuse:**

- Lever le volet arrière chargé par ressort, approcher le bac du corps de machine et l'accrocher aux crochets prévus à cet effet (Fig. E3).
- Relâcher le volet arrière de sorte qu'il fixe le bac en position.

**Pour ôter le sac de la tondeuse:**
Pour enlever le bac plein, lever le volet (5) et retirer le bac de son support.

## 8) COMMENT UTILISER VOTRE TONDEUSE (FIG. F, G & H)

⚠ **Respectez scrupuleusement les instructions de sécurité.**

- Passez le câble dans l'anneau de blocage et tirez le vervous. Le câble restera maintenu dans cette position.

Nous vous recommandons d'utiliser la méthode afin d'obtenir une meilleure performance de tonte.

- Placez le câble-rallonge sur la pelouse à proximité du point de départ (Fig. Ha, position 1).
- Tenez le guidon avec les deux mains.

⚠ **Attention!** N'utilisez pas votre tondeuse en ne tenant le guidon qu'à une main.

- Basculez légèrement le guidon vers le bas pour surélever l'avant de la machine. Pressez le bouton (10) sur le boîtier interrupteur et, dans le même temps, tirez le levier. Votre tondeuse démarre. Vous pouvez alors relâcher le bouton, reposer la tondeuse et commencer à tondre.
- Procédez de la façon présentée sur la Fig. Ha, allant de la position 1 vers la position 2 puis tournez vers la droite pour vous diriger vers la position 3, tournez vers la gauche et dirigez-vous vers la position 4. Marchez toujours à l'écart du câble. Ne procédez pas comme indiqué sur la Fig. Hb.

Votre tondeuse continue à fonctionner tant que le levier interrupteur est relevé. Pour la stopper, lâchez ce dernier.

Après avoir utilisé votre tondeuse, nous vous conseillons de la nettoyer soigneusement. Pour ce faire, reportezvous au chapitre "Entretien".

**Remarque:** Pour obtenir de meilleurs résultats, nous vous recommandons de tondre régulièrement votre pelouse.

Si lors de la tonte, des paquets d'herbe apparaissent derrière la tondeuse, le sac est probablement plein.

## 9) ENTRETIEN DES LAMES

La lame en acier est conçue pour donner un joli fini dans une herbe longue ou grossière. La lame continuera à couper même quand elle sera émoussée ou ébardée; il n'est pas nécessaire qu'elle soit aussi tranchante qu'un rasoir.

Toutefois, si à cause de dommages ou de l'usure les performances de coupe diminuent, la tondeuse nécessitera l'installation d'une nouvelle lame ou au moins un affûtage.

Nous recommandons que la lame d'acier soit aiguisée ou qu'une nouvelle lame soit installée en début de chaque saison.

⚠ **Attention!** N'utiliser que des lames et des pièces d'origine, spécifiées pour votre modèle - ne jamais monter d'autres lames.

## 10) INSTALLER DE NOUVELLES LAMES (FIG. L & M)

⚠ **Observez tous les avertissements quand vous utilisez votre machine.**
**Attention!** Débrancher votre machine de l'alimentation électrique avant de changer une lame en acier.

- Tournez votre machine sur le côté de telle façon que le carter protecteur de la lame soit exposé.
- En utilisant un bout de tissu placé sur la lame ou des gants épais pour vous protéger les mains, saisissez la lame, desserrez et retirez l'écrou de l'axe du moteur à l'aide de la clé à écrou fournie (Fig. L).
- Remonter la lame et la rondelle Belleville spéciale (Fig. M) en veillant à maintenir le bon sens de montage.

## 11) CONSEILS D'UTILISATION

- Sur une herbe haute (au dessus de 10cm), tondre deux fois afin d'obtenir un fini impeccable. Nous recommandons que la première tonte soit effectuée avec une lame réglée à la hauteur de coupe maximale et que la seconde tonte soit effectuée avec une lame sur position moyenne. La tonte de votre pelouse en sera facilitée et le rendu sera bien meilleur.

## 12) CONSEILS D'ENTRETIEN

Les conseils donnés dans cette section concernent les soins et la maintenance générale de la caisse principale de votre machine.

⚠ **Attention!** N'utilisez pas une rallonge qui comporte des signes de dommages. Installez un nouveau câble complet - ne faites aucune réparation permanente ou temporaire.

- Gardez toujours votre machine propre sans herbe coupée, surtout en dessous du couvercle de la lame ou sous les ailettes d'aérations.
- Vérifiez toutes les rallonges à intervalles réguliers, en cherchant les signes d'usure,

d'abrasion ou autre.

- Après chaque session de coupe, nous recommandons de dégager l'agglomération de débris sur le dessous du couvercle de la lame en utilisant un grattoir émoussé.

**Attention:** N'utilisez pas de solvants ou de liquides nettoyants car ceux-ci pourraient endommager les pièces plastiques de votre machine. Nettoyez toutes les pièces en plastique avec un chiffon humide.

| DONNEES TECHNIQUES | | | |
|---|---|---|---|
| | **GI3000** | **GI3000** | **GI3600** |
| Masse | 12 kg | 12 kg | 13 kg |
| Tension | 230 V | 230 V | 230 V |
| Puissance absorbée | 850 W | 1000 W | 1200 W |
| Nbre de tours outil | 2750 | 2750 | 2750 |
| Classe d'isolation | 2 | 2 | 2 |

**ATTESTATION DE CONFORMITE AUX NORMES CEE**

**Tondeuse GI3000 / GI3600**

**SANDRIGARDEN srl, via Manzoni 22, 36027 ROSA' (VI) ITALIA Déclare que ce produit est conforme aux normes 98/37/EEC, 73/23/EEC, 89/336/EEC, EN 60335-1, EN 60335-2-77, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000, 2000 /14/EC, Annexe VI.**

| | **GI3000** | **GI3600** |
|---|---|---|
| Niveau de puissance acoustique mesuré LwA: | 87,8 | 90,8 |
| Niveau de puissance acoustique garanti LwA: | 89 | 92 |
| Niveau de pression acoustique à l'oreille de l'opérateur LpA: | 75 | 78 |
| Niveau de vibrations conforme à la norme EN 50144: | <2,5 m/s² | <2,5 m/s² |

**19 - 09 - 2003**

**SANDRI GARDEN**

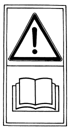
**srl**

*Direttore Generale*

**Alberto Cattaneo**

# BEDIENINGSHANDLEIDING

## 1) KEN UW MACHINE



Lees deze handleiding aandachtig door. Neem alle voorgeschreven veiligheidsmaatregelen in acht, voor, tijdens en na het gebruik van uw machine, en houd uw machine gebruiksklaar.

Maak uzelf vertrouwd met de bediening van uw machine voordat u haar gaat gebruiken, maar zorg er in de eerste plaats voor dat u weet hoe u de machine kunt stopzetten in geval van nood.

Bewaar deze handleiding en alle andere papieren die u bij de machine kreeg, voor raadpleging in de toekomst.

## 2) VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### TRAINING

- Laat de machine nooit gebruiken door kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met dit soort machines of deze handleiding niet gelezen hebben.

  Houd dieren, kinderen of andere personen uit de buurt van de machine wanneer u deze gebruikt - Laat ze minstens 6 meter uit de buurt van het werkgebied blijven.
- Onthoud dat de gebruiker van de machine verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren die andere mensen of hun eigendom treffen.
- Uw machine is ontworpen om te worden aangesloten op wisselstroom (lichtnet) - gebruik geen enkele andere energiebron.
- Gebruik een netsnoer met constructie-eigenschappen H05 RN-F of H05 VV-F of hoger, met een minimum doorsnede van 2x1,5 mm2 en een max. lengte van 20 m.
- Sluit uw machine aan op een stopcontact - nooit op een verlichtingsstopcontact.
- Draag uw machine nooit bij het snoer en trek niet aan het snoer om de verbinding te verbreken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie of scherpe randen. Controleer de conditie van uw snoer voordat u de machine gebruikt. Niet gebruiken indien beschadigd.

### VOORBEREIDING

- Draag altijd stevige schoenen of laarzen om uw voeten te beschermen - vers gesnoeid gras is vochtig en glad.
- Gebruik beschermend materiaal. Draag steeds een veiligheidsbril als u de maaier gebruikt.
- Draag een gezichtsmasker als er veel stof is.
- Draag oorbescherming als het geluid van de machine niet draaglijk is tijdens het gebruik.
- Gebruik uw machine niet blootsvoets of in sandalen.
- Draag een lange broek om uw benen te beschermen - afval op het grasveld of op uw snoeipad kan opgepikt en weer omhooggeworpen worden door de messen.
- Het netsnoer moet regelmatig geïnspecteerd worden op schade of ouderdomsverschijnselen, en mag alleen in een goede conditie gebruikt worden.
- Houd het netsnoer altijd uit de buurt van de messen - Houd de positie ervan altijd in de gaten.
- Ga steeds na of de machine in veilige conditie is. Haal de stekker uit het stopcontact alvorens de machine te gebruiken en controleer of de messen, de moer van de messen en de bevestiging ervan niet versleten of beschadigd zijn. Een versleten of beschadigd mes houdt een groot risico in en moet dan ook vervangen

worden. Controleer tevens of de moer goed is bevestigd.
- Controleer steeds of er geen takken, stenen, draad of ander afval op uw grasveld of uw snoeipad liggen. Bij contact met dergelijk afval kunt u gevaar lopen of uw machine beschadigen. Het afval kan steeds weer omhooggeworpen worden door de messen.

## BEDIENING

- Duw bij het starten het handvat niet verder naar beneden of naar opzij dan nodig. Let er steeds op dat beide handen in de bedieningspositie zijn en dat uw voeten goed uit de buurt van de messen staan voordat u de machine terug op de grond zet.

  De machine zal nog even verder lopen wanneer u de schakelhendel loslaat. Laat de machine steeds uit zichzelf tot stilstand komen.
- Laat de schakelhendel los om de machine te stoppen en verwijder de stekker uit het stopcontact:
  - Als u de machine onbemand laat.
  - Voordat u de machine controleert, reinigt, aanpast of onderhoudt.
  - Voordat u een verstopping vrijmaakt.
  - Als de machine abnormaal begint te trillen (controleer onmiddellijk).
  - Nadat een vreemd object geraakt werd. Controleer de machine onmiddellijk op schade en herstel indien nodig.
- Laat de machine nooit lopen wanneer zij op haar zijkant ligt. Laat de messen steeds uit zichzelf tot stilstand komen - probeer ze nooit manueel stil te leggen.
- Steek voeten of handen nooit onder de roterende onderdelen.
- Blijf steeds uit de buurt van openingen waaruit afval omhooggeworpen wordt.
- Start uw machine voorzichtig volgens de aanwijzingen en blijf met uw voeten uit de buurt van de messen.
- Gebruik uw machine niet wanneer het regent en laat haar nooit nat worden. Vermijd gebruik van de machine op nat gras, indien mogelijk.
- Gebruik uw machine alleen in het daglicht of in een goede kunstmatige verlichting.
- Trek uw machine niet naar u toe of wandel niet achteruit met uw machine.
- Steek geen grindpaden of wegen over wanneer de messen nog draaien.
- Let steeds op uw voeten, in het bijzonder op hellingen.
- Maai steeds dwars over de helling, nooit van boven naar beneden. Wees uiterst voorzichtig wanneer u van richting verandert op hellingen.
- Maai geen uiterst steile hellingen en draag steeds antislip-schoenen.
- Wandel met de machine. Vermijd lopen. Forceer de machine niet.
- Hef de machine nooit op of draag haar nooit terwijl de motor nog loopt.
- Controleer of de messen stilliggen voordat u de machine opheft voor transport.
- Let zeer goed op bij het opheffen van de machine voor transport.
- Gebruik de machine nooit als de afdekkap beschadigd is of niet op haar plaats zit.

## ONDERHOUD EN OPBERGEN

- Berg uw machine op in een droge ruimte, buiten bereik van kinderen, wanneer u haar niet gebruikt.
- Gebruik geen oplosmiddelen of reinigingsvloeistoffen om uw machine schoon te maken - gebruik een botte schraper om gras en vuil te verwijderen. Verbreek altijd de aansluiting op de netvoeding voordat u de machine

schoonmaakt.

- Gebruik uw machine niet als een onderdeel gebreken vertoont. Vervang alle beschadigde onderdelen door nieuwe voordat u de machine gebruikt.
- Controleer of alle bouten, moeren en schroeven goed vastzitten.

## 3) DUBBELE ISOLATIE

Uw machine is dubbel geïsoleerd. Dat betekent dat alle externe metalen delen elektrisch geïsoleerd zijn van de netvoeding. Dat wordt bereikt door een extra isolerende laag aan te brengen tussen de elektrische en mechanische onderdelen. Dubbele isolatie betekent meer elektrische veiligheid en maakt het niet nodig om de machine te aarden.

## 4) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

Zet het apparaat altijd uit voordat u een stekker, een aansluiting of een verlengsnoer loskoppelt. Voor meer veiligheid kan een bevoegd elektricien een automatische stop met hoge gevoeligheid (30mA) in de bedrading van uw huis aanbrengen. Als u niet zo'n automatische stop hebt, of als u hem niet wilt laten installeren, dan raden we u ten zeerste aan om de elektrische stroom, de machine te laten bereiken door een reststroom apparaat (R.S.A) van hoge gevoeligheid, vroeger bekend als een aardlek automatische stop. Het R.S.A. werd ontworpen om meer persoonlijke veiligheid te garanderen, in geval van schadelijke elektrische spanning die kan optreden bij storingen.

⚠ **Waarschuwing!** Bij het gebruik van een R.S.A. of een andere automatische stop, dient u nog steeds de veiligheidsinstructies en het stuk aangaande de veilige bediening die in deze handleiding beschreven worden, in acht te nemen.

## 5) DUWBOOM MONTAGE (FIG. B & C)

- Steek de onderste steunen (9) in de twee gaten van het machineblok en bevestig ze met de bijgeleverde schroeven.
- Verbind de bovenste handgreep (8) door middel van de bijgeleverde vleugelmoeren en bouten aan de onderste steunen (9).

## 6) AFSTELLEN VAN DE MAAIHOOGTE (FIG. D)

⚠ **Waarschuwing!** Voordat u afstellingen op de grasmaaier verricht de stekker uit het stopcontact halen en wachten tot de messen zijn gestopt met draaien. De messen zijn scherp.

De wielen zijn reeds in de fabriek gemonteerd. Om een maaihoogte te selecteren de wielen, met behulp van het veersysteem, in de gewenste gleuf zetten. Voor een gelijkmatig maairesultaat alle vier de wielen op dezelfde stand zetten.

## 7) MONTAGE VAN DE GRASOPVANGZAK (FIG. E)

Lees voor het monteren van de grasbak eerst de veiligheidsinstructies in het voorste gedeelte van deze gebruiksaanwijzing.

- De grasopvangbak bestaat uit een plastic

bak en een zeil (18) die ondersteund wordt door een stalen U-profiel (19) die eerst in elkaar gezet moeten worden alvorens ze op het machineblok aan te sluiten.

Om de grasopvangbak in elkaar te zetten moet u het volgende doen:
- Steek het steunprofiel in de speciale gaten van de plastic kap (afb. E1).
- Maak de elastische profielen die aan het zeil genaaid zijn aan het U-profiel vast (afb. E2).

**Plaatsen van de opvangbak:**
- Doe het achterste veerbelaste klepje omhoog, houd de grasopvangbak bij het machineblok en haak de bak aan de speciale bevestigingshaken vast (afb. E3).
- Laat het achterste klepje los zodat de bak op zijn plaats vastzit.

**Verwijderen van de opvangbak:**
U kunt de volle bak verwijderen door het klepje (5) omhoog te doen en de bak van de steun af te halen.

## 8) HOE MOET U UW MACHINE GEBRUIKEN (FIG. F, G & H)

⚠ **Neem alle toepasselijke veiligheidsvoorschriften in acht terwijl u de machine gebruikt.**

- Haal een lus in de kabel door de gleuf tegenover de haak (Fig. F), plaats de lus over de haak en trek de kabel aan door de gleuf. De kabel zit nu vast.

Wij raden aan om het gras steeds in eenzelfde richting te maaien. Zo krijgt u met de maaier de beste resultaten en vermindert u het risico dat u op het maaipad door het verlengsnoer wordt gehinderd.

- Leg het grootste deel van het verlengsnoer op het gazon dicht bij het beginpunt (Fig. Ha, positie 1).
- Houd de hendel met beide handen vast.

⚠ **Opgelet!** Probeer uw machine niet met één hand te sturen - gebruik steeds beide handen.

- Druk de hendel naar beneden om de voorkant van de maaier lichtjes op te tillen om het risico te vermijden dat de snijmessen bij het starten in uw gazon ploegen. Druk de vergrendelknop (10) op de schakeldoos in en trek de schakelhendel (11) naar u toe, terwijl u deze knop ingedrukt houdt. De grasmaaier zal nu starten en u kunt de vergrendelknop loslaten, de maaier in de juiste maaipositie laten zakken en beginnen te werken.
- Rijd over het maaigebied volgens het patroon dat wordt getoond op Fig. Ha. Ga van positie 1 naar positie 2, draai op positie 2 naar rechts en rijd verder naar positie 3. Ga verder tot aan de rand van het maaigebied. Draai dan naar links en vervolgens naar positie 4. Werk verder op de manier die is aangegeven op Fig. Ha, en rijd altijd van het snoer weg. Ga niet te werk zoals aangegeven op afbeelding Hb, naar het snoer toe, want dat is gevaarlijk.

Zolang u de schakelhendel ingedrukt houdt, blijft de machine draaien. Om de maaier te laten stoppen, moet u de schakelhendel loslaten.

Als u klaar bent met maaien, verwijder dan het vuil van de machine voor u ze opbergt. Zie ook het hoofdstuk 'Verzorging en onderhoud'.

**Opmerking:** Om de beste resultaten te krijgen, moet u het gazon of de grasvlakte regelmatig maaien en het gras niet maaien terwijl het nat is.

Wanneer u tijdens het maaien merkt dat er afgemaaid gras onderaan uit de maaier valt, is de grasopvangbak waarschijnlijk vol en moet deze worden leeggemaakt.

## 9) ONDERHOUD VAN DE MESSEN

Het stalen mes is speciaal ontwikkeld om een goed resultaat te geven bij lang of stug gras. Het mes blijft goed maaien, ook als het stomp of geblutst is. Het hoeft niet vlijmscherp te zijn.

Wanneer echter de resultaten met dit mes door slijtage toch achteruit gaan, dan is het aan te raden het mes te vervangen of te laten slijpen.

Wij raden u aan het stalen mes ieder jaar aan het begin van het maaiseizoen te vervangen of te laten slijpen.

⚠ **Attentie!** Gebruik alleen originele snijbladen en originele onderdelen die voor uw model aangegeven zijn - gebruik nooit andere snijbladen.

## 10) AANBRENGEN VAN NIEUWE MESSEN (FIG. L & M)

⚠ **Neem bij het gebruik van deze grasmaaier altijd de veiligheidsvoorschriften in acht.**

**Waarschuwing!** Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u het mes gaat vervangen.

- Draai uw machine op zijn kant, zodat de onderzijde van het afsluitpaneel vrijkomt.
- Bescherm uw handen met stevige werkhandschoenen of een stevige lap en pak het mes vast. Draai met een passende sleutel de bout tegen de wijzers van de klok in uit de motoras (Fig. L).
- Plaats het snijblad en het speciale schotelplaatje (afb. M) weer terug en houd bij beide onderdelen de juiste montagerichting aan.

## 11) HANDIGE TIPS

- Gras dat langer dan 10cm is, zal in 2 beurten moeten afgereden worden. Wij raden aan om eerst uw grasmaaier op de hoogste maaihoogte in te stellen en tijdens een tweede maaibeurt de middenste of laagste stand te gebruiken. Op deze manier bereikt u het beste resultaat.

## 12) ONDERHOUD EN REINIGING

Hieronder vindt u enkele aanwijzingen voor het onderhoud van uw grasmaaier in het algemeen.

⚠ **Opgelet!** Gebruik geen beschadigde verlengkabel. In geval van defect, vervang hem volledig, maar voer zelf geen herstellingen uit.

- Reinig uw grasmaaier na ieder gebruik; houd met name de onderzijde van het afsluitpaneel en de luchtopeningen schoon.

- Controleer regelmatig het netsnoer en het verlengsnoer.
- We raden aan om na het maaien het gras dat aan de onderzijde van het afsluitpaneel is vastgeplakt met een botte schraper te verwijderen.
- Reinig kunststof onderdelen met een vochtige doek.

**Let op:** Gebruik geen oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen, aangezien deze de kunststof onderdelen van uw machine kunnen beschadigen.

| TECHNISCHE GEGEVENS | | | |
|---|---|---|---|
| | **GI3000** | **GI3000** | **GI3600** |
| Gewicht | 12 kg | 12 kg | 13 kg |
| Spanning | 230 V | 230 V | 230 V |
| Aansluitwaardw | 850 W | 1000 W | 1200 W |
| Toerental van het werktuig | 2750 | 2750 | 2750 |
| Isolatieklasse | 2 | 2 | 2 |

CE

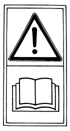
**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING MET DE EEG NORMEN**
**Grasmaaier GI3000 / GI3600**
**SANDRIGARDEN srl, via Manzoni 22, 36027 ROSA' (VI) ITALIA Verklaart dat dit product in overeenstemming is met 98/37/EEC, 73/23/EEC, 89/336/EEC, EN 60335-1, EN 60335-2-77, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000, 2000 /14/EC, Bijlage VI.**

| | **GI3000** | **GI3600** |
|---|---|---|
| Gemeten geluidsdrukniveau LwA: | 87,8 | 90,8 |
| Gegarandeerd geluidsdrukniveau LwA: | 89 | 92 |
| Geluidsdrukniveau ter hoogte van het oor van de bediener LpA: | 75 | 78 |
| Trillingsniveau volgens de norm EN 50144: | <2,5 m/s$^2$ | <2,5 m/s$^2$ |

**19 - 09 - 2003**
**SANDRI GARDEN srl**
*Direttore Generale*
**Alberto Cattaneo**

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## 1) CONOZCA SU MÁQUINA



Estudie cuidadosamente todo este manual, y, antes, durante y después de usar la máquina, cumpla todas las normas de seguridad que se recomiendan. Mantenga la máquina siempre en buenas condiciones de funcionamiento.

Familiarícese con todos los mandos de la máquina antes de intentar usarla, pero, sobre todo, asegúrese de que sabe cómo pararla en una situación de emergencia.

Guarde para una futura consulta este manual y los otros documentos que vienen con la máquina.

## 2) NORMAS DE SEGURIDAD

### INSTRUCCIONES

- No hay que permitir el uso de esta máquina ni por niños ni por personas que desconozcan este tipo de máquina, y a personas que no hayan estudiado este manual.

  No permita que niños, animales ni terceras personas se aproximen a la máquina cuando esté en uso: siempre procure que estén a una distancia mínima de 6m de la zona donde se está cortando.
- Recuerde que el operario/usuario es responsable de accidentes o peligro de terceras personas o de su propiedad.
- La máquina está diseñada para ser usada únicamente con energía eléctrica CA (de la red). No intente usar otra fuente de energía.
- Utilizar un cable de alimentación de construcción H05 RN-F o H05 VV-F o superior, con sección mínima de 2x1,5 mm2 y 20 m máx. de largo.
- Enchufe la máquina en una toma de corriente: nunca use un casquillo portalámparas.
- En ninguna circunstancia debe llevar la máquina sujeta del cable, ni debe tirar del cable para separar los conectores. No acerque el cable a fuentes de calor, grasa o filos cortantes. Antes de usar la máquina, compruebe que el cable esté en buen estado: no debe ser usada si el cable ha sufrido algún daño.

### PREPARACIÓN

- Para protegerse los pies, use zapatos fuertes o botas: la hierba recién cortada está húmeda y resbaladiza.
- Use equipo de protección: mientras utilice la máquina use gafas de seguridad o de protección.
- Utilice una máscara si se levanta polvo.
- Protéjase los oídos si al utilizar la máquina el nivel del ruido le produjera incomodidad.
- No trabaje descalzo ni use sandalias abiertas.
- Lleve pantalones largos para protegerse las piernas: las piedras y otros desperdicios que haya en el césped o en la pista por donde se pase la máquina pueden ser recogidos y disparados con fuerza por las púas del rastrillo.
- Hay que revisar periódicamente el cable de suministro de energía para verificar que no esté dañado ni envejecido: sólo se debe usar si está en buen estado.
- Mantenga siempre el cable de alimentación apartado de las púas: tenga presente su posición en todo momento.
- Siempre verifique que la máquina esté en condiciones de funcionar sin peligro. Antes de usar su cortacésped, desenchúfelo de la red e inspeccione visualmente la cuchilla y las piezas móviles, por si estuvieran en

mal estado. Las cuchillas estropeadas y los pernos gastados son muy peligrosos. También compruebe si la cuchilla está bien sujeta (revise con frecuencia todas las tuercas y pernos).

- Siempre verifique que el césped o la pista por donde se desea pasar la máquina esté libre de trozos de madera, piedras, alambre y otros deshechos. Puede ser peligroso el contacto con materiales de esta naturaleza o pueden dañar la máquina, y éstos pueden ser disparados con fuerza por las púas.

## FUNCIONAMIENTO

- Al inclinar el asa hacia abajo o hacia un lado para hacer partir la máquina (en el caso de los cortacéspedes), no lo incline más de lo imprescindible: siempre procure tener ambas manos en posición de operación, y no aproxime los pies a las púas cuando vuelva a colocar la máquina en el suelo.

  La máquina seguirá funcionando durante un breve tiempo después de soltar la palanca de conmutación. Siempre deje que la máquina se detenga sola.
- Para apagar la máquina, suelte la palanca de conmutación y saque la clavija del enchufe de corriente eléctrica. Haga esto cada vez que:
  - Deje la máquina sin atención.
  - Al revisar, limpiar, ajustar o trabajar en la máquina.
  - Antes de eliminar cualquier elemento que se haya atascado en la máquina.
  - Si la máquina empezara a vibrar en forma anormal (verifique inmediatamente su causa).
  - Si las púas chocan con algún objeto extraño, examine la máquina para comprobar si se ha dañado y repárela según sea el caso.
- Nunca haga funcionar la unidad cuando esté sobre el lado ni intente parar las púas: siempre permita que se detenga sola.
- No ponga las manos ni los pies cerca ni debajo de piezas giratorias.
- Manténgase en todo momento lejos de las aberturas de eyección.
- Ponga la máquina en marcha cuidadosamente, de acuerdo a las instrucciones, y sin acercar los pies a las púas.
- No use la máquina durante tiempo lluvioso, y no permita que se moje. En lo posible, evite usarla cuando la hierba está mojada.
- Use la máquina solamente a la luz del día o con buena luz artificial.
- No lleve la máquina hacia su cuerpo ni camine hacia atrás mientras esté haciendo funcionar la máquina.
- No atraviese senderos ni caminos de gravilla cuando las púas estén girando.
- Mantenga firme el equilibrio, especialmente en las cuestas.
- Siempre haga cortes atravesando la superficie de una cuesta, nunca hacia arriba y abajo. Tenga sumo cuidado al cambiar de dirección en cuestas.
- No use la máquina para cortar en cuestas excesivamente abruptas, y siempre lleve calzado antideslizante.
- Siempre camine: nunca corra. No fuerce la máquina.
- Nunca levante ni lleve la máquina con el motor andando.
- Compruebe que el rodillo de las púas haya dejado de girar antes de levantar la máquina para transportarla.
- Para transportar la unidad, tenga mucho cuidado al levantarla.
- Nunca haga funcionar la máquina si los protectores estuvieran defectuosos.

## MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Cuando no use la máquina, guárdela en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.
- Para limpiar la máquina, no utilice ni disolventes ni líquidos de limpieza: use un raspador sin punta para quitar la hierba y la suciedad. Antes de limpiar la máquina, siempre desenchúfela de la corriente eléctrica.
- No ponga la máquina en marcha si tiene alguna pieza estropeada: antes de usar la máquina, quite cualquier pieza defectuosa, cambiándola por una nueva.
- Para asegurar el buen estado de funcionamiento de la máquina, siempre lleve bien apretado todo pasador, tuerca y tornillo.

## 3) DOBLE AISLAMIENTO

Esta máquina lleva doble aislamiento. Esto significa que todas las piezas metálicas externas están aisladas eléctricamente, gracias a una barrera aislante adicional colocada entre las piezas eléctricas y las mecánicas. El doble aislamiento significa mayor seguridad eléctrica y hace innecesario conectar la máquina a tierra.

## 4) SEGURIDAD ELÉCTRICA

Apagar siempre el aparato antes de desconectar cualquier enchufe, toma o cable de prolongación.
Podrá usar su máquina con mayor seguridad si hace que un electricista calificado le instale un disyuntor de alta sensibilidad (30mA) en el cuadro eléctrico de su casa.
Si no tiene instalado un disyuntor de este tipo o no quiere instalarlo, le recomendamos encarecidamente que se suministre energía eléctrica a la máquina a través de un dispositivo de corriente residual de alta sensibilidad (RCD). Estos dispositivos están diseñados para proporcionar un alto grado de seguridad personal evitando las descargas eléctricas, en caso de que se produjera alguna avería.

⚠ **Advertencia!** El uso de un RCD u otra unidad disyundra de circuitos no exime al usuario de esta máquina de cumplir las instrucciones de seguridad y demás normas de seguridad en el trabajo que se señalan en este manual.

## 5) MONTAJE DEL ASA (FIG. B & C)

- Insertar los soportes inferiores (9) en los dos agujeros del cuerpo máquina y fijarlos con los tornillos en dotación.
- Unir la empuñadura superior (8) a los soportes inferiores (9) por medio de las tuercas de mariposa y bulones en dotación.

## 6) AJUSTE DE LA ALTURA DE CORTE (FIG. D)

⚠ **Atencion!** Desenchufe su cortacésped de la red antes de hacer ningun ajuste y espere a que la cuchilla se pare.

Las ruedas vienen montadas. Para seleccionar la altura de corte, coloque las ruedas (4) en la ranura seleccionada usando el sistema de resorte (21). Para conseguir un corte parejo asegurese de que las cuatro ruedas estén a la misma altura.

## 7) MONTAJE DE LA BOLSA (FIG. E)

Antes de usar este accesorio, lea las instrucciones de seguridad al principio de este manual.

- La cesta para recoger la hierba está formada por un contenedor en plástico y tela (18) sostenido por un hierro redondo en "U" (19) que se tienen que ensamblar antes de ser conectados al cuerpo máquina.

Para ensamblar la cesta para recoger la hierba proceder como sigue:

- Introducir el hierro redondo de soporte en los agujeros al efecto de la tapa en plástica (Fig. E1).
- Enganchar los perfiles elásticos cosidos a la tela al redondo de hierro de "U" (Fig. E2).

**Colocación de la bolsa en el cortacésped:**

- Alzar la tapa posterior cargada con muelle, acercar la cesta al cuerpo máquina y engancharla en los ganchos de acoplamiento dispuestos al efecto (Fig. E3).
- Soltar la tapa posterior de modo que la cesta se fije en posición.

**Como retirar la bolsa llena:**

Es posible quitar la cesta llena levantando la tapa (5) y extrayendo la cesta de su soporte.

## 8) CÓMO USAR SU MÁQUINA (FIG. F, G & H)

⚠ **Cuando use su máquina, tenga en cuenta todas las instrucciones y observaciones.**

- Introduzca una vuelta del cable en la ranura que se encuentra en la parte posterior del gancho de agarre. De esta manera el cable estará ahora sujeto.

Para sacar el máximo partido de su cortacésped y evitar que la cuchilla pase sobre el cable, le recomendamos seguir el método direccional:

- Coloque el cable enrollado cerca del punto donde vaya a empezar a cortar el césped (Fig. Ha, posición 1).
- Sujete el manillar con las dos manos.

⚠ **Precaución!** No intente nunca usar la máquina con una sola mano. Guíela con las dos manos.

- Para evitar cortes irregulares en el césped, ponga en marcha la máquina apretando el botón de seguridad (10) del conector y tire al mismo tiempo de la palanca (11) hacia usted, inclinando el manillar hacia atrás hasta levantar ligeramente la parte delantera del cortacésped. La máquina se pone en marcha y entonces puede soltar el botón, bajar el cortacésped hasta que toque el suelo y empezar a cortar.
- Recorra la zona a segar como se ve en la Fig. Ha, yendo de la posición 1 a la 2 y, al llegar a la 2, dé la vuelta y vaya hacia la posición 3. Llegue otra vez hasta el final, gire a la izquierda y vaya hacia la posición 4. Siga de la misma manera, con la máquina alejada siempre del cable. No haga como en la Fig. Hb, caminando hacia el cable, pues resulta peligroso.

El cortacésped sigue funcionando mientras tire usted de la palanca. Para pararlo, suelte la palanca.

Cuando termine de usar el cortacésped, le

recomendamos que lo limpie bien antes de guardarlo. Antes de limpiarlo, es importante desenchufarlo de la corriente. Lea la sección de 'Cuidados y mantenimiento'.

**Nota:** Para conseguir los mejores resultados, corte el césped regularmente y cuando esté bien seco.

Si al cortar el césped observa que va quedando hierba cortada detrás de la máquina, probablemente está llena la bolsa y deberá cambiarla.

## 9) MANTENIMIENTO DE LAS CUCHILLAS

La cuchilla de acero está diseñada para un buen acabado en hierba larga o dura, y seguirá cortando aun después de gastarse o desafilarse. No es necesario conservarla totalmente afilada.

Sin embargo, si debido a algún daño o al propio desgaste, empezara a cortar peor, quizás sea necesario cambiarla o, por lo menos, volverla a afilar.

Le recomendamos afilar la cuchilla de acero o cambiarla por una nueva antes de cada sesión de trabajo.

⚠ **¡Atención!** Utilizar sólo cuchillas y partes originales específicas y para su modelo - no montar nunca otras cuchillas.

## 10) INSTALACIÓN DE CUCHILLAS NUEVAS (FIG. L & M)

⚠ **Al usar su cortacésped, siga todas las precauciones pertinentes.**
**Atención!** Desenchufe su cortacésped de la red antes de colocar el sistema de cuchillas de plástico o cambiar la cuchilla de acero.

- Tumbe su cortacésped hacia un lado, de forma que quede expuesta la carcasa de la cuchilla.
- Con un trapo colocado sobre la cuchilla o guantes de trabajo para protegerse las manos, agarre la cuchilla y, con la llave que viene, afloje y quite la tuerca del eje del motor. Gire la tuerca a la izquierda para aflojarla (Fig. L).
- Volver a montar la cuchilla y la arandela (Fig. M) manteniendo para ambas el correcto sentido de montaje.

## 11) MANUAL DE INDICACIONES

- Para proceder a cortar hierba alta, sobre 10cm (4 pulgadas), lleve a cabo el corte en dos pasadas. Recomendamos que el primer cor te se lleve a cabo con la hoja fijada a la máxima altura de corte, y la segunda pasada con ésta fijada en la altura media de corte, procediendo de este manera, le será más fácil y dará un mejor acabado de corte a su césped.

## 12) CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

Los consejos que se exponen en este apartado

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

se refieren al cuidado y mantenimiento del cuerpo principal de su cortacésped.

⚠ **Atención!** No use alargaderas que puedan estar estropeadas por algun sitio. Coloque un nuevo cable entero; no realice ningún arreglo temporal o permanente.

- Mantenga siempre su máquina limpia de restos de hierba, especialmente por debajo de la carcasa de la cuchilla y en las salidas de ventilación.
- Revise periódicamente todos los cables eléctricos, por si estuvieran gastados, quemados o deteriorados por cualquier otro motivo.
- Le recomendamos que, al final de cada sesión, limpie con una espátula poco afilada la parte de abajo de la tapa de la cuchilla.
- Pase un paño húmedo por todos los componentes de plástico de su cortacésped.

⚠ **Atención!** No emplee disolventes ni líquidos limpiadores, pues podrían dañar los componentes de plástico de su máquina.

**DATOS TÉCNICOS**

| | GI3000 | GI3000 | GI3600 |
|---|---|---|---|
| Masa | 12 kg | 12 kg | 13 kg |
| Tensión | 230 V | 230 V | 230 V |
| Potencia absorbida | 850 W | 1000 W | 1200 W |
| N° de revoluciones herramienta | 2750 | 2750 | 2750 |
| Classe de aislamiento | 2 | 2 | 2 |

CE

**CERTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD CON LAS NORMAS CEE**

**Cortacéspedes GI3000 / GI3600**

**SANDRIGARDEN srl, via Manzoni 22, 36027 ROSA' (VI) ITALIA Declara que este producto es conforme a 98/37/EEC, 73/23/EEC, 89/336/EEC, EN 60335-1, EN 60335-2-77, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000, 2000 /14/EC, Annex VI.**

| | GI3000 | GI3600 |
|---|---|---|
| Nivel de potencia sonora medido LwA: | 87,8 | 90,8 |
| Nivel de potencia sonora garantizado LwA: | 89 | 92 |
| Nivel de presión sonora al oido del operador LpA: | 75 | 78 |
| Nivel de vibraciones según norma EN 50144: | <2,5 m/s$^2$ | <2,5 m/s$^2$ |

**19 - 09 - 2003**

**SANDRI GARDEN**

**srl**

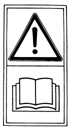
*Direttore Generale*

**Alberto Cattaneo**

(P)

## MANUAL DE INSTRUÇÕES

## 1) A MÁQUINA



Leia este manual com atenção. Cumpra todas as instruções de segurança recomendadas antes, durante e depois da utilização da máquina, mantendo-a em boas condições de funcionamento.

Familiarize-se com os comandos da máquina antes de tentar utilizá-la, mas acima de tudo, certifique-se de que consegue pará-la em caso de emergência.

Conserve este manual e quaisquer outras instruções fornecidas juntamente com a máquina, em caso de necessidade futura.

## 2) INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### FORMAÇÃO

- Não permita que crianças, pessoas não familiarizadas com este tipo de máquina ou que não tenham lido este manual, utilizem a máquina.

  Não permita a aproximação de crianças, animais ou mesmo adultos, quando estiver a utilizar a máquina. Mantenha qualquer pessoa a uma distância de pelo menos 6m da área de operação.
- Lembre-se que o utilizador é o principal responsável por quaisquer acidentes que possam acontecer a outras pessoas ou na área em questão.
- A máquina foi concebida para funcionar unicamente com corrente alterna - não tente utilizá-la com qualquer outro tipo de energia.
- Usar um cabo de alimentação de fabricação H05 RN-F ou H05 VV-F ou superior, com secção mínima de 2x1,5 mm2 e comprimento de 20 m máx.
- Ligue a máquina a uma tomada - não a um casquilho de lâmpada.
- Nunca transporte a máquina pendurada pelo cabo, nem puxe por este para o retirar da tomada. Não deixe o cabo perto de zonas quentes, óleo ou objectos cortantes. Verifique o estado do cabo antes de utilizar a máquina e nunca a utilize com o cabo danificado.

### PREPARAÇÃO

- Use botas ou sapatos fortes para proteger os pés. A relva cortada recentemente é húmida e escorregadia.
- Utilize equipamento de protecção. Use óculos de protecção ou viseira quando utilizar a máquina.
- Utilize uma máscara se o ambiente se encontrar saturado de poeira.
- Utilize protecções para os ouvidos se o nível de som o incomodar durante a utilização da máquina.
- Não utilize a máquina se se encontrar descalço ou se calçar sandálias.
- Use calças compridas para proteger as pernas - qualquer detrito deixado na relva poderá ser recolhido e projectado pelos dispositivos de limpeza do aparelho.
- O cabo de alimentação deverá ser verificado regularmente para se certificar de que não se encontra danificado nem demasiado velho para ser utilizado, devendo apenas ser utilizado se se encontrar em boas condições
- Mantenha sempre o cabo de alimentação afastado dos dispositivos de limpeza - Verifique a posição do cabo com alguma frequência.
- Certifique-se sempre de que a máquina se encontra em boas condições de funcionamento.o Antes de utilizar a máquina, desligue-a da unidade de alimentação e observe se a lâmina e as partes rotativas se

encontram avariadas. Lâminas danificadas e parafusos gastos constituem um perigo. Verifique também se a lâmina se encontra bem presa. (Inspeccione frequentemente todas as porcas e todos os parafusos).

- Verifique sempre se a relva ou o caminho onde vai ser efectuado o varrimento não têm detritos, paus, pedras ou arames. Se a máquina entrar em contacto com este tipo de detritos poderá danificar-se ou poderá projectálos, causando ferimentos graves.

## FUNCIONAMENTO

- Quando movimentar a pega para baixo ou para os lados, de modo a efectuar o arranque da máquina (aparadores), faça-o apenas enquanto for necessário. Antes de colocar a máquina no chão, certifique-se de que segura na máquina com ambas as mãos e de que os pés se encontram bem longe dos dispositivos de limpeza.

  A estrutura dos dispositivos de limpeza continua a trabalhar durante algum tempo, mesmo depois de soltar o interruptor, deixe que a máquina pare sozinha.
- Liberte o interruptor para parar a máquina e desligue-a da tomada:
  - Sempre que abandonar a máquina.
  - Antes de verificar, limpar, ajustar ou efectuar qualquer trabalho na máquina.
  - Antes de solucionar um bloqueio dos dispositivos de limpeza.
  - Se a máquina começar a vibrar de forma estranha (verificar imediatamente).
  - Após ter dado uma pancada num objecto estranho. Verifique se a máquina se encontra danificada e efectue as reparações necessárias.
- Não tente em qualquer circunstância, voltar a máquina de lado enquanto está a trabalhar, nem tente parar os dispositivos de limpeza. Deixe que a máquina pare sozinha.
- Não coloque as mãos ou os pés perto ou debaixo de peças em movimento.
- Mantenha-se sempre longe dos orifícios de descarga.
- Inicie a utilização da máquina cuidadosamente, respeitando as indicações do manual, e mantendo os pés bem afastados dos dispositivos de limpeza.
- Não utilize a máquina quando estiver a chover ou com tempo húmido e não deixe que esta se molhe. Se possível, evite utilizar a máquina em relva molhada.
- Utilize a máquina apenas de dia ou com uma boa iluminação artificial.
- Não desloque a máquina na sua direcção ou para trás quando a utilizar.
- Não atravesse caminhos de areia grossa ou cascalho enquanto os dispositivos de limpeza se encontrarem em funcionamento.
- Verifique sempre a sua posição, especialmente em inclinações.
- Efectue sempre a operação ao longo de inclinações, nunca para cima ou para baixo. Seja extremamente cuidadoso quando mudar de direcção em inclinações.
- Não efectue quaisquer operações em inclinações muito pronunciadas e utilize sempre calçado não escorregadio.
- Caminhe, nunca corra. Não force a máquina.
- Nunca levante nem transporte a máquina enquanto o motor se encontrar em funcionamento. Certifique-se de que os dispositivos de limpeza se encontram parados quando levantar ou transportar a máquina.
- Seja extremamente cuidadoso ao levantar a máquina.
- Nunca utilize a máquina se os seus resguardos ou coberturas se encontrarem danificados.

## MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Quando não utilizar a máquina, guarde-a num local seco, de preferência longe do alcance das crianças.
- Não utilize solventes ou líquidos de limpeza para limpar a máquina - use uma raspadeira para retirar a relva e a sujidade. Desligue sempre a máquina antes de a limpar.
- Não utilize a máquina se alguma das peças se encontrar em más condições. Antes de utilizar a máquina, retire as peças defeituosas e substitua-as por peças novas.
- Mantenha todas as porcas, cavilhas e parafusos bem apertados para se certificar de que a máquina se encontra em boas condições de funcionamento.

## 3) DUPLO ISOLAMENTO

Esta máquina possui um isolamento duplo, ou seja, todas as peças metálicas se encontram isoladas da alimentação. Este isolamento obtém-se colocando uma barreira de isolamento adicional entre as peças mecânicas e as eléctricas. O isolamento duplo proporciona uma maior segurança a nível eléctrico, e evita a ligação da máquina numa tomada terra.

## 4) SICUREZZA ELETTRICA

Desligar sempre o aparelho antes de retirar qualquer tomada ou extensão.
Poderá obter uma maior segurança se pedir a um electricista que instale um disjuntor de grande sensibilidade (30mA) no sistema eléctrico da sua residência.
Se esse disjuntor não se encontrar instalado, ou não desejar instalá-lo, recomenda-se que o fornecimento de corrente eléctrica para o aparelho seja efectuado por um dispositivo RCD. Este dispositivo foi concebido para proporcionar um elevado grau de segurança pessoal contra correntes prejudiciais, em caso de falha.

⚠ **Atenção!** A utilização de um dispositivo RCD ou de um disjuntor não impede que o utilizador continue a seguir as instruções e procedimentos de segurança ilustrados neste manual.

## 5) MONTAGEM DA PEGA (FIG. B & C)

- Introduzir os suportes inferiores (9) nos dois furos do corpo máquina e fixá-los com os parafusos fornecidos pela fábrica.
- Unir a pega superior (8) aos suportes inferiores (9) por meio dos pinos e parafusos fornecidos pela fábrica.

## 6) AJUSTAR ALTURA DO CORTE (FIG. D)

⚠ **Aviso!** Antes de proceder a qualquer ajustamento, desligue a máquina da unidade de alimentação e deixe que a lâmina pare o movimento de rotação.

As rodas estão previamente montadas. Para seleccionar a altura desejada, mova as rodas (4) na ranhura pretendida usando o sistema de mola (21). Assegure-se igualmente que todas as rodas estão montadas na mesma ranhura.

## 7) MONTAGEM DO SACO DE APARAS (FIG. E)

Leia as instruções de segurança, que se

encontram no início deste manual, antes de utilizar este acessório.

- O cesto de recolhimento da grama é constituído de um contentor de plástico e tela (18) segurado por um ferro redondo a forma de "U" (19) que devem ser montados antes de ser ligados ao corpo máquina.

Para montar o cesto de recolhimento da grama proceder como indicado a seguir:

- Introduzir o ferro redondo de suporte nos apropriados furos da tampa de plástico (Fig. E1).
- Enganchar os perfis elásticos costurados na tela ao ferro redondo a forma de "U" (Fig. E2).

**Ajuste do saco de aparas ao corta relvas:**

- Levantar a portinhola traseira carregada a mola, aproximar o cesto ao corpo máquina e enganchá-lo aos apropriados ganchos de engate (Fig. E3).
- Soltar a portinhola traseira de modo que a mesma possa fixar o cesto na posição.

**Retirar o saco de aparas do corta relvas:**

É possível remover o cesto cheio levantando a portinhola (5) e liberando o cesto do seu suporte.

## 8) COMO UTILIZAR O SEU APARELHO (FIG. F, G & H)

⚠ **Tenha atenção a todos os avisos, ao utilizar o seu corta-relvas.**

- Dobre o cabo e passe a dobra a volta do gancho de retenção do cabo. Puxe o cabo ate prender.

Recomendamos o uso do método direccional tradicional de corte (Fig. H), de modo a tirar o máximo rendimento do seu aparelho.

- Pouse o rolo de extensão de cabo ao lado do corta-relva no local de início do corte (Fig. Ha, posição1).
- Segure a pega com ambas as mãos.

⚠ **Aviso!** Não utilize o corta-relva com uma só mão. Deve conduzi-lo com ambas as mãos.

- Empurre a pega para baixo de modo a elevar ligeiramente a parte frontal do aparelho para evitar danos na relva ao arrancar. Carregue no botão de segurança (10) localizado na caixa do interruptor, e ao mesmo tempo, puxe a patilha na sua direcção. O motor começará a trabalhar e pode então soltar o botão de segurança e baixar o corta-relva até ao solo para iniciar o corte.
- Proceda ao corte conforme mostrado na Fig. Ha, indo da posição 1 para a posição 2. Vire à direita para a posição 3 e depois para a 4, etc. Trabalhe sempre com o cabo afastado da máquina, e não como ilustrado na Fig. Hb, que pode constituir um perigo para o utilizador.

O motor continuará a trabalhar enquanto estiver a pressionar a patilha do interruptor. Para parar o motor, solte a patilha.

Após usar o corta-relva, deverá limpá-lo da terra, restos de relva, etc. que se acumulam na base do mesmo.

**Nota:** Para obter melhores resultados, corte a relva regularmente e evite fazê lo com a

relva molhada.

Se, ao cortar a relva, começar a ficar muita relva no chão, deve verificar se o saco de recolha está cheio.

## 9) MANUTENÇÃO DAS LÂMINAS

A lâmina de aço é indicada para dar um bom acabamento ao corte de relva comprida ou rija. A lâmina continuará a cortar, mesmo se deixar de ter fio ou se tornar áspera, pois não se torna necessário que seja muito afiada.

Se, contudo, devido a avaria ou desgaste a qualidade do corte diminuir, então pode tornar-se necessário substituir a lâmina do corta relvas ou, pelo menos, afiar a lâmina existente.

Recomenda-se que a lâmina de aço seja novamente afiada, ou que seja colocada uma nova lâmina no começo de cada sessão de trabalho.

⚠ **Atenção!** Utilize somente lâminas e partes genuínas especificadas para o vosso modelo - nunca montar outras lâminas.

## 10) MONTAR NOVAS LÂMINAS (FIG. L & M)

⚠ **Quando utilizar a máquina, observe todos os avisos pertinentes.**
**Aviso!** Desligue a máquina de corrente, antes de adaptar o sistema de lâmina de plástico, ou antes de proceder à mudança da lâmina de aço.

- Volte a máquina de lado para poder ver a parte de baixo da base do corta-relvas.
- Utilizando um pedaço de pano ou luvas fortes para proteger as mãos, segure a lâmina e, utilizando a chave de parafusos fornecida com a máquina, desaperte e retire a porca do eixo do motor (Fig. L). Para desapertar a porca, rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Montar a lâmina e a especial anilha a forma de taça (Fig. M) mantendo para ambas o correcto sentido de montagem.

## 11) SUGESTÕES

- Em relva grande (10cm), corte em duas vezes. Recomendados que primeiro use uma altura de corte superior, e no segundo corte use uma altura inferior. Com este processo voçê terá uma maior durabilidade na máquina e conseguirá um corte mais perfeito.

## 12) CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Nesta secção encontrará informações sobre a manutenção e os cuidados a ter com o corpo principal da máquina.

⚠ **Aviso!** Não utilize uma extensão de cabo danificada, nem a tente reparar, mesmo temporariamente. Adapte uma nova.

- Mantenha sempre a máquina limpa e livre de ervas, especialmente por baixo da base do corta relvas e dos ventiladores.
- Verifique regularmente se os cabos eléctricos apresentam sinais de desgaste,

# MANUAL DE INSTRUÇÕES

ou se se encontram de qualquer modo danificados.

- Recomenda-se que, no fim de cada sessão de corte, retire a erva acumulada por baixo da cobertura da lâmina com uma espatúla.
- Limpe todas as partes de plástico com um pano húmido.

⚠ **Aviso!** Não utilize diluentes ou líquidos de limpeza para não danificar as partes de plástico da máquina.

| DATOS TÉCNICOS | | | |
|---|---|---|---|
| | **GI3000** | **GI3000** | **GI3600** |
| Massa | 12 kg | 12 kg | 13 kg |
| Tensão | 230 V | 230 V | 230 V |
| Potência absorvida | 850 W | 1000 W | 1200 W |
| N° de rotações de ferramenta | 2750 | 2750 | 2750 |
| Classe de isolamento | 2 | 2 | 2 |

CE

**CERTIFICAÇÃO DE CONFORMIDADE COM AS NORMAS CEE**

**Corta Relvas GI3000 / GI3600**

**SANDRIGARDEN srl, via Manzoni 22, 36027 ROSA' (VI) ITALIA Declara que este produto é conforme a 98/37/EEC, 73/23/EEC, 89/336/EEC, EN 60335-1, EN 60335-2-77, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000, 2000 /14/EC, Anexo VI.**

| | **GI3000** | **GI3600** |
|---|---|---|
| Nível de potência sonora medido LwA: | 87,8 | 90,8 |
| Nível de potência sonora garantido LwA: | 89 | 92 |
| Nível de pressão sonora no ouvido do operador LpA: | 75 | 78 |
| Nível de vibrações de acordo com a norma EN 50144: | <2,5 m/s² | <2,5 m/s² |

**19 - 09 - 2003**

**SANDRI GARDEN**

**srl**

*Direttore Generale*

**Alberto Cattaneo**

GR

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

# 1) ΜΑΘΕΤΕ ΝΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και τηρείτε όλες τις προφυλάξεις ασφαλείας (προειδοποιήσεις) πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση του εργαλείου και διατηρείτε το πάντα σε καλή κατάσταση. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια του εργαλείου πριν αρχίσετε να το χρησιμοποιείτε, αλλά πάνω απ'όλα, σιγουρευτείτε ότι ξέρετε πώς να το σβήσετε σε περίπτωση ανάγκης. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο και όλα τα διαφημιστικά που πήρατε για μελλοντική αναφορά.

# 2) ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΟΔΗΓΙΑ

- Ποτέ μην αφήνετε να γίνει χρήση του εργαλείου από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με το εργαλείο και δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες.

  Ούτε να επιτρέπετε σε παιδιά, ζώα ή άλλα άτομα να στέκονται κοντά στο μηχάνημα ενώ λειτουργεί - πρέπει να βρίσκονται σε απόσταση τουλάχιστον 6 μέτρων από την περιοχή κοπής.
- Να θυμάστε ότι ο χειριστής/ιδιοκτήτης είναι νομικά υπεύθυνος για κινδύνους ή ζημίες που μπορεί να προκληθούν σε άτομα ή αντικείμενα ιδιοκτησίας τους.
- Η συσκευή προβλέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο με τροφοδοσία (ηλεκτρικό δίκτυο) εναλλασσόμενου ρεύματος. Μη χρησιμοποιείτε άλλες πηγές τροφοδοσίας.
- Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο τροφοδοσίας τύπου H05 RN-F ή H05 VV-F ή ανώτερης ποιότητας, με ελάχιστη διατομή 2x1,5 mm2 και μέγιστο μήκος 20 m.
- Βάλτε το φις στην πρίζα τροφοδοσίας.
- Μην μετακινείτε ποτέ το εργαλείο τραβώντας από το καλώδιο τροφοδοσίας ούτε να τραβάτε το καλώδιο για να βγάλετε τους συνδετήρες. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια ή αντικείμενα με κοφτερά άκρα. Ελέγξτε την κατάστασή του και μην το χρησιμοποιείτε εάν είναι κατεστραμμένο.

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

- Για να προστατέψετε τα πόδια σας να φοράτε πάντα χοντρά παπούτσια ή μπότες - το φρεσκοκομμένο χόρτο είναι υγρό και ολισθηρό.
- Χρησιμοποιείτε ατομικά μέσα προστασίας Για την ασφάλειά σας να φοράτε γυαλιά κατά τη χρήση της συσκευής.
- Αν δημιουργείται σκόνη, φορέστε μάσκα.
- Αν, κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής, ο θόρυβος φτάνει σε ενοχλητικά επίπεδα φορέστε ωτοασπίδες.
- Ο χειριστής δεν πρέπει να θέτει σε λειτουργία τη συσκευή με γυμνά πόδια ή με ανοιχτά σανδάλια.
- Φοράτε μακρύ παντελόνι για να προσταεύονται οι γάμπες σας. Τα υπολείμματα που παραμένουν στο χλοοτάπητα ή στο σημείο κοπής μπορεί να πεταχτούν από τα μαχαίρια.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για να επισημάνετε τυχόν σημάδια ζημιάς ή φθοράς και να το χρησιμοποιείτε μόνο όταν είναι σε καλή κατάσταση.
- Κρατάτε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τα μαχαίρια και να ελέγχετε κάθε φορά τη θέση του.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή λειτουργεί πάντα υπό κανονικές συνθήκες ασφαλείας. Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό δίκτυο και ελέγξτε το μαχαίρι και τα περιστρεφόμενα τμήματα για να επισημάνετε τυχόν σημάδια ζημιάς ή φθοράς. Εάν το μαχαίρι είναι κατεστραμμένο και τα μπουλώνια λασκαρισμένα, αυτό αποτελεί σημάδι πιθανού κινδύνου. Ελέγξτε επίσης αν το μαχαίρι είναι καλά στερεωμένο. Κάντε συχνό έλεγχο ώστε όλες οι βίδες και τα μπουλόνια να είναι καλά σφιγμένα.

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

- Ελέγχετε πάντα μήπως στο γρασίδι ή στην περιοχή που σας ενδιαφέρει υπάρχουν κλαδάκια, πέτρες, σύρμα ή άλλα υπολείμματα. Η συσκευή μπορεί να τα πετάξει προς τα έξω προκαλώντας ζημιά και δημιουργώντας μια κατάσταση κινδύνου.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Όταν για την εκκίνηση δίνετε κλίση στη χειρολαβή προς τα κάτω ή προς τα πλάγια, μην κάνετε μεγαλύτερου εύρους κινήσεις από ότι είναι αναγκαίο.
  Να βεβαιώνεστε πάντα ότι και τα δύο χέρια βρίσκονται σε σωστή θέση για χρήση και ότι τα πόδια είναι μακριά από τα μαχαίρια, πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.
  Αφού αποσυμπλέξετε το λεβιέ χειρισμού η συσκευή θα συνεχίσει να λειτουργεί για ένα σύντομο χρονικό διάστημα. Περιμένετε να σταματήσει εντελώς.
- Για να σβήσετε τη συσκευή αποσυμπλέξτε το λεβιέ χειρισμού και βγάλτε το φις από την πρίζα ηλεκτροδότησης:
  - Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή αφύλακτη.
  - Πριν από οποιονδήποτε έλεγχο, καθαρισμό, ρύθμιση ή επέμβαση στη συσκευή.
  - Πριν αφαιρέσετε το αντικείμενο έμφραξης.
  - Αν η συσκευή αρχίζει να παρουσιάζει καραδασμούς με ακανόνιστο τρόπο (κάντε αμέσως έλεγχο).
  - Αν χτυπήσετε ένα ξένο σώμα. Ελέγξτε τη συσκευή για τυχόν ζημιές και κάντε τις απαιτούμενες επισκευές.
- Μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή ακουμπισμένη στη μία πλευρά ούτε να προσπαθείτε να σταματήσετε τα μαχαίρια - περιμένετε να σταματήσει μόνο της.
- Μην πλησιάζετε τα χέρια ή τα πόδια, ούτε να τα βάζετε κάτω από τα περιστρεφόμενα τμήματα.
- Να κρατάτε πάντα απόσταση από το άνοιγμα εξόδου υπολειμμάτων.
- Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή προσεκτικά, ακολουθώντας τις οδηγίες και κρατώντας τα πόδια στην απαιτούμενη απόσταση από τα μαχαίρια.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν βρέχει ή όταν έχει υγρασία, ούτε, αν είναι δυνατό, σε βρεγμένα χόρτα.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο την ημέρα ή παρουσία καλού τεχνητού φωτισμού.
- Μην τραβάτε προς το μέρος σας τη συσκευή, ούτε να περπατάτε προς τα πίσω κατά τη χρήση.
- Μη διασχίζετε ποτέ δρομάκια με χαλίκια ή δρόμους όταν τα μαχαίρια περιστρέφονται.
- Ελέγχετε πάντα την ασφάλεια των σημείων όπου στηρίζεστε, ιδιαίτερα στις πλαγιές.
- Κόβετε πάντα εγκάρσια σε σχέση με την πλαγιά, ποτέ κάθετα. Αλάζετε κατεύθυνση κλίσης με μεγάλη προσοχή.
- Μην κόβετε στις απότομες πλαγιές και να φοράτε πάντα αντιολισθητικά παπούτσια.
- Ελέγχετε συχνά το δοχείο συλλογής χόρτων για τυχόν σημάδια φθοράς ή ζημίας και, αν είναι αναγκαίο, αντικαταστήστε.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα χωρίς το δοχείο συλλογής χόρτων τοποθετημένο.
- Περπατάτε, μην τρέχετε. Μην πιέζετε υπερβολικά το μηχάνημα.
- Μην σηκώνετε και μην πετάτε τη συσκευή με τον κινητήρα σε λειτουργία. Όταν κάνετε μια τέτοια ενέργεια, βεβαιωθείτε ότι τα μαχαίρια έχουν σταματήσει να περιστρέφονται.
- Για τη μεταφορά, σηκώστε τη μονάδα με ιδιαίτερη προσοχή.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικά προστατευτικά.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

- Αποθηκεύστε το μηχάνημα όταν δεν το χρησιμοποιείτε σε στεγνό χώρο μακριά από τα παιδιά.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή άλλες χημικές

ουσίες για να καθαρίσετε το εργαλείο - χρησιμοποιήστε μια σπάτουλα χωρίς προεξοχές για να καθαρίσετε τα χόρτα και τα άλλα υλικά. Πριν προχωρήσετε στο καθάρισμα του εργαλείου, να βγάζετε πάντα το φις από την πρίζα τροφοδοσίας.

- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με ελαττωματικά εξαρτήματα. Πριν από τη χρήση να κάνετε αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων.
- Ελέγχετε πάντα αν είναι σφιμένα τα παξιμάδια και οι βίδες για να μπορείτε να είστε σίγουροι ότι το εργαλείο είναι σε καλή κατάσταση.

## 3) ΔΙΠΛΗ ΜΟΝΩΣΗ

Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με διπλή μόνωση. Με άλλα λόγια διαθέτει ένα επιπλέον προστατευτικό, τοποθετημένο ανάμεσα στα ηλεκτρικά και στα μηχανικά εξαρτήματα, που μονώνει από την τροφοδοσία όλα τα εξωτερικά μεταλλικά εξαρτήματα. Η διπλή μόνωση παρέχει μεγαλύτερη ηλεκτρική ασφάλεια καθιστώντας ανώφελη τη σύνδεση της συσκευής σε γείωση.

## 4) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Σβήνετε πάντα τη συσκευή πριν αποσυνδέσετε οποιοδήποτε ρευματολήπτη, πρίζα ή προέκταση.

Για περαιτέρω αύξηση της ασφάλειας, ζητήστε από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο να εγκαταστήσει ένα διακόπτη υψηλής ευαισθησίας (30mA) στην οικιακή εγκατάσταση. Αν δεν επιθυμείτε τέτοια εγκατάσταση ή αν δεν έχει γίνει τέτοιου είδους εγκατάσταση, συνιστάται θερμά να τροφοδοτείτε το εργαλείο με μια συσκευή παραμένοντος ρεύματος υψηλής ευαισθησίας (RCD), που έχει κατασκευαστεί για να παρέχει υψηλό βαθμό ατομικής προστασίας από τα ανεπιθύμητα αποτελέσματα του ηλεκτρικού ρεύματος σε περίπτωση βλάβης.

⚠ **Προειδοποίηση!** Η χρήση RCD ή άλλων διακοπτών δεν εξαιρεί το χειριστή από την τήρηση των οδηγιών ασφαλείας και τους κανόνες ασφαλούς λειτουργίας που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο.

## 5) ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ (ΕΙΚ. B & C)

- Τοποθετήστε τα κάτω υποστηρίγματα (9) στις δύο οπές του σώματος του μηχανήματος και στερεώστε τα με τις προμηθευόμενες βίδες.
- Ενώστε την επάνω χειρολαβή (8) με τα κάτω υποστηρίγματα (9) με τις δύο πεταλούδες και τα προμηθευόμενα μπουλόνια.

## 6) ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ ΚΟΠΗΣ (ΕΙΚ. D)

⚠ **Προσοχή!** Πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, βγάλτε το φις από την πρίζα του ρεύματος και περιμένετε να σταματήσουν να περιστρέφονται τα μαχαίρια. Τα μαχαίρια είναι πολύ κοφτερά.

Οι τροχοί είναι ήδη τοποθετημένοι. Για να επιλέξετε το ύψος κοπής, μετακινήστε τους τροχούς (4) στην επιθυμητή εγκοπή με τη βοήθεια του ελατηρίου (21). Για να εξασφαλίσετε ομοιογενή κοπή, βεβαιωθείτε ότι και οι τέσσερις τροχοί έχουν τοποθετηθεί στην ίδια θέση.

## 7) ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΧΟΡΤΩΝ (ΕΙΚ. E)

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το εξάρτημα διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας στην αρχή του παρόντος εγχειριδίου.

- Το δοχείο συλλογής χόρτων αποτελείται από ένα πλαστικό και υφασμάτινο δοχείο το οποίο υποστηρίζεται από μια σιδερένια

ράβδο σε σχήμα “U” (19), τα οποία πρέπει να συναρμολογηθούν πριν τοποθετηθούν στο κυρίως σώμα του μηχανήματος.

Για τη συναρμολόγηση του δοχείου συλλογής χόρτων ακολουθήστε την εξής διαδικασία:
- Τοποθετήστε τη ράβδο στήριξης στις ειδικές οπές του πλαστικού καπακιού (Εικ. Ε1).
- Γαντζώστε τα ελαστικά προφίλ, που είναι ραμμένα στο ύφασμα, στη ράβδο “U” (Εικ. Ε2).

**Τοποθέτηση του δοχείου περισυλλογής χόρτων στο σώμα της μηχανής:**
- Σηκώστε το πίσω καπάκι που είναι τοποθετημένο με ελατήριο, πλησιάστε το δοχείο στο σώμα του μηχανήματος και γαντζώστε το στους ειδικούς κουμπωτούς γάντζους (Εικ. Ε3).
- Αφήστε το πίσω καπάκι με τρόπο ώστε να στερεώσει το δοχείο στη θέση του.

**Αφαιρέστε το δοχείο περισυλλογής χόρτων από το σώμα της μηχανής:**
Μπορείτε να αφαιρέσετε το δοχείο όταν είναι γεμάτο σηκώνοντας το καπάκι (5) και ελευθερώνοντας το δοχείο από τη βάση του.

## 8) ΠΩΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΤΟ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ (ΕΙΚ. F, G & H)

⚠ **Τηρείτε πάντα τους κανόνες ασφαλείας κατά τη διάρκεια χρήσης του χλοοκοπτικού σας.**

- Τοποθετήστε το δακτύλιο του καλωδίου μέσα από την εγκοπή στην αντίθετη πλευρά του γάντζου σφιξίματος (Εικ. F), τοποθετήστε το δακτύλιο πάνω από το γάντζο και τραβήξτε το καλώδιο προς τα πίσω μέσα από την εγκοπή, στο σημείο αυτό το καλώδιο είναι σταθερά μπλοκαρισμένο.

Σας συνιστούμε να προχωρήσετε στη δουλειά σας σύμφωνα με τις ενδείξεις της εικόνας Η προκειμένου να έχετε καλύτερη επίδοση του μηχανήματος και για να μειώσετε τον κίνδυνο να μπερδευτείτε με το καλώδιο της πρόεκτασης.
- Τοποθετήστε την κουλούρα του ηλεκτρικού καλωδίου στον κήπο κοντά στο σημείο εκκίνησης (Εικ. Η, θέση 1).
- Κρατήστε τη χειρολαβή και με τα δύο χέρια.

⚠ **Προσοχή!** Μην προσπαθείτε να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα με ένα μόνο χέρι - σπρώξτε το και με τα δύο χέρια.

- Περιστρέψτε τη χειρολαβή προς τα κάτω για να σηκώσετε ελαφρά το εμπρόσθιο τμήμα του χλοοκοπτικού για να μειωθεί ο κίνδυνος να πάθει ζημιά το έδαφος όταν ανοίξετε το μηχάνημα. Το χλοοκοπτικό είναι εφοδιασμένο με κουμπί αποκλεισμού του διακόπτη (10) τοποθετημένο στο κουτί του διακόπτη, πατώντας το τραβήξτε προς την πλευρά σας το λεβιέ του διακόπτη (11). Ο κινητήρας εκκινείται και μπορείτε να αφήσετε το κουμπί αποκλεισμού του διακόπτη, να χαμηλώσετε τη μηχανή στην θέση της και να αρχίσετε να εργάζεστε.
- Προχωρήστε στην εργασία σας με τον τρόπο που υποδεικνύεται στην Εικ. Ηa, συνεχίζοντας από τη θέση 1 προς τη θέση 2 από την οποία θα γυρίσετε δεξιά για να φτάσετε στη θέση 3. Συνεχίστε σε όλο το χώρο εργασίας και γυρίστε αριστερά για να φτάσετε στη θέση 4. Συνεχίστε πάντα με τον τρόπο που φαίνεται στην Εικ. Ηa, προχωρώντας πάντα μακριά από το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε τη μέθοδο που φαίνεται στην Εικ. Hb γιατί είναι επικίνδυνο.

Το μηχάνημα θα παραμείνει σε λειτουργία για όλο το διάστημα που θα πατάτε το λειβιέ του διακόπτη. Για να σταματήσει, αφήστε το λεβιέ.

Όταν τελειώσετε τη χρήση του χλοοκοπτικού, σας συνιστούμε να αφαιρέσετε τα υπολείμματα πριν το βάλετε στην αποθήκη. Συμβουλευτείτε το κεφάλαιο “Φροντίδα και Συντήρηση” στο παρόν εγχειρίδιο.

**Σημείωση:** Γα να επιτύχετε καλύτερα αποτελέσματα, κόβετε τακτικά το χόρτο αλλά όχι όταν είναι υγρό.

Αν κατά τη διάρκεια κοπής, αντιληφθείτε ότι το μηχάνημα πετάει τα χόρτα από τα πλαϊνά, μπορεί το δοχείο περισυλλογής να είναι γεμάτο.

## 9) ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΑΧΑΙΡΙΟΥ

Τα χαλύβδινα μαχαίρια έχουν σχεδιαστεί για να κόβουν καλά τα ψηλά και σκληρά χόρτα. Το μαχαίρι θα συνεχίσει να κόβει ακόμα και όταν δεν είναι πλέον τόσο πολύ ακονισμένο. Δεν είναι αναγκαίο να έιναι υπερβολικά ακονισμένο.

Αν όμως η απόδοσή του είναι αισθητά μειωμένη λόγω της κακής κατάστασης του μαχαιριού, τότε συνιστούμε να προχωρήσετε στην αντικατάσταση ή ακόνισμα των μαχαιριών.

Συνιστούμε να ακονίσετε ή να αντικαταστήσετε το μαχαίρι στην αρχή κάθε εποχής.

⚠ **Προσοχή!** Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια μαχαίρια και άλλα εξαρτήματα για το μοντέλο σας - μην τοποθετείτε ποτέ άλλου τύπου μαχαίρια.

## 10) ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΩΝ ΜΑΧΑΙΡΙΩΝ (ΕΙΚ. L & M)

⚠ **Τηρείτε όλες τις ειδικές προειδοποιήσεις πριν αλλάξετε το μαχαίρι.**

**Προσοχή!** Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

- Αναποδογυρίστε το χλοοκοπτικό με τρόπο ώστε το κάτω τμήμα του να είναι προς τα επάνω.
- Με ένα πανί πάνω στο μαχαίρι ή με γάντια για να προστατέψετε τα χέρια σας, πιάστε το μαχαίρι και με το προμηθευόμενο κλειδί ξεσφίξτε και αφαιρέστε το μπουλόνι του άξονα του κινητήρα (Εικ. L). Περιστρέψτε το παξιμάδι αριστερόστροφα για να ξεσφίξει.
- Επανατοποθετήστε το μαχαίρι και την ειδική ροδέλα-ποτηράκι (Εικ. M) φροντίζοντας και οι δύο να τοποθετηθούν στη σωστή φορά.

## 11) ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

- Σε ψηλό χόρτο, πάνω από 10cm. περάστε δύο φορές για καλύτερο φινίρισμα. Συνιστάται να περάσετε μία φορά με το μαχαίρι τοποθετημένο στο μέγιστο ύψος κοπής και τη δεύτερη σε ενδιάμεσο ύψος. Αυτό σας επιτρέπει να κάνετε μια ευκολότερη και καλύτερη στην εμφάνιση κοπή.

## 12) ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι σημειώσεις που περιέχει αυτό το κεφάλαιο αναφέρονται στη γενική φροντίδα του χλοοκοπτικού.

⚠ **Προσοχή!** Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις που φαίνονται φθαρμένες - αλλάζετε πάντα ολόκληρο το καλώδιο, ποτέ μην κάνετε προσωρινές ή μόνιμες επισκευές.

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

- Διατηρείτε το μηχάνημα πάντα καθαρό και ελεύθερο από υπολείμματα, ειδικότερα στο κάτω τμήμα του καλύμματος του μαχαιριού και τους αγωγούς εξαερισμού.
- Ελέγχετε τακτικά όλα τα ηλεκτρικά καλώδια.
- Στο τέλος κάθε κοπής, αφαιρέστε με μια σπάτουλα τα υπολείμματα χόρτου που παρέμειναν κολλημένα κάτω από το χλοοκοπτικό.
- Καθαρίστε όλα τα πλαστικά εξαρτήματα με ένα υγρό πανί.

⚠ **Προσοχή:** Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή άλλα υγρά που θα μπορούσαν να βλάψουν τα πλαστικά τμήματα του εργαλείου.

| ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ | | | |
|---|---|---|---|
| | **GI3000** | **GI3000** | **GI3600** |
| Μάζα | 12 kg | 12 kg | 13 kg |
| Τάση | 230 V | 230 V | 230 V |
| Απορροφούμενη ισχύς | 850 W | 1000 W | 1200 W |
| Αρ. στροφών εργαλείου | 2750 | 2750 | 2750 |
| Κλάση μόνωσης | 2 | 2 | 2 |

CE

**ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΣΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΕΕ**

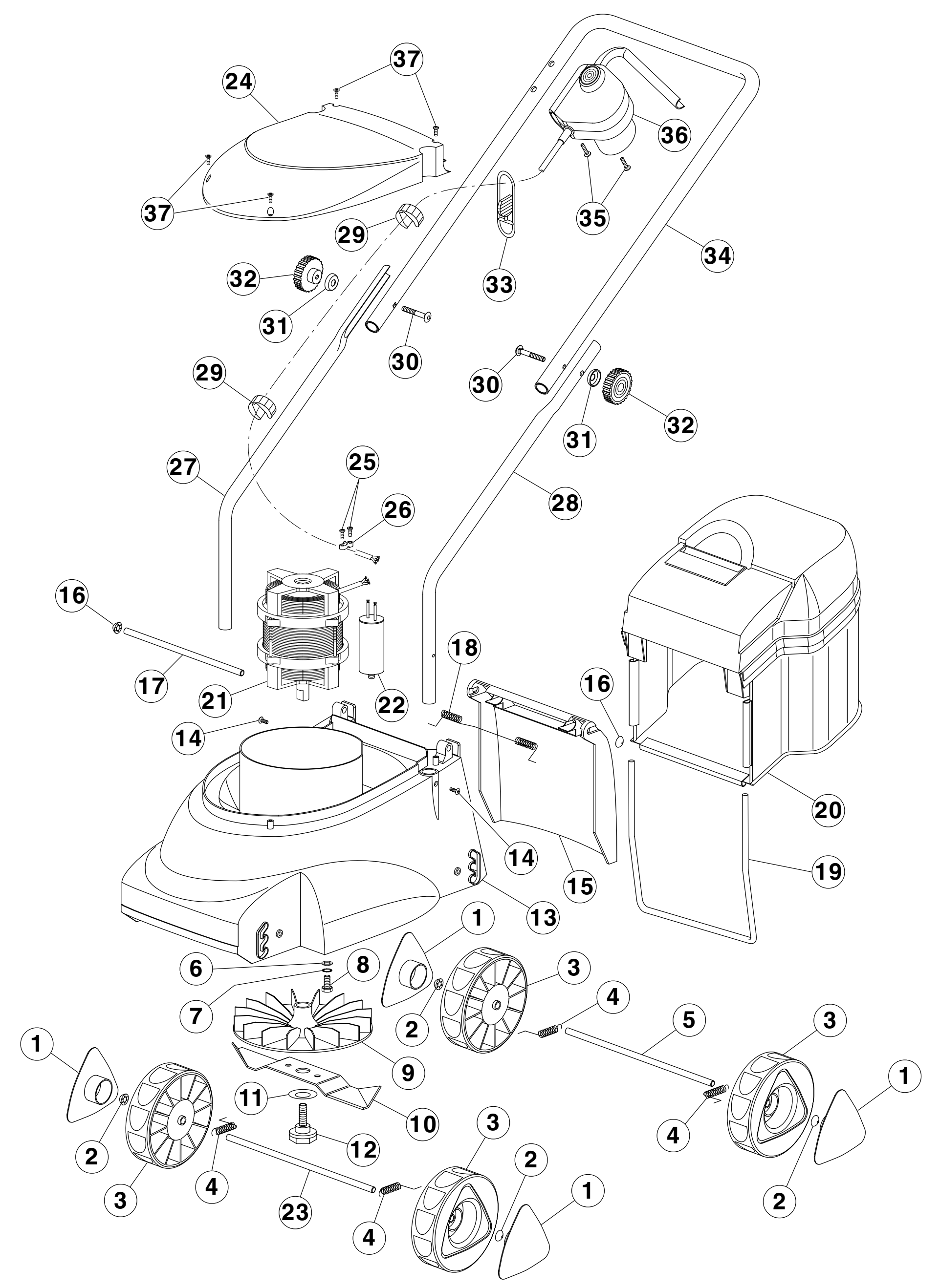
**Χλοοκοπτικό GI3000 / GI3600**

**η εταιρία SANDRIGARDEN srl, οδός Manzoni 22, 36027 ROSA' (VI) ΙΤΑΛΙΑ**
**Δηλώνει ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τα παρακάτω πρότυπα 98/37/EEC, 73/23/EEC, 89/336/EEC, EN 60335-1, EN 60335-2-77, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000, 2000 /14/EC, Annex VI.**

| | GI3000 | GI3600 |
|---|---|---|
| Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος LwA: | 87,8 | 90,8 |
| Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος LwA: | 89 | 92 |
| Επίπεδο ηχητικής ισχύος στα αυτιά του χειριστή LpA: | 75 | 78 |
| Επίπεδο κραδασμών κατά το πρότυπο EN 50144: | <2,5 m/s$^2$ | <2,5 m/s$^2$ |

**19 - 09 - 2003**
**SANDRI GARDEN**
**srl**
*Direttore Generale*
**Alberto Cattaneo**

## SPARE PARTS - PARTI DI RICAMBIO
## ERSATZTEILE - PIECES DE RECHANGE
## VERVANGINGSONDERDELEN - PARTES DE RECAMBIO
## PARTES DE REPOSIÇÃO - ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ



## SPARE PARTS - PARTI DI RICAMBIO
## ERSATZTEILE - PIECES DE RECHANGE
## VERVANGINGSONDERDELEN - PARTES DE RECAMBIO
## PARTES DE REPOSIÇÃO - ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

| POS. | CODICE | | Q.TA |
|---|---|---|---|
| **1** | 2034620 | | 4 |
| **2** | 284470 | | 4 |
| **3** | 2034610 | | 4 |
| **4** | 2034660 | | 4 |
| **5** | 3034680 | GI3000 | 1 |
| | 2034760 | GI3600 | 1 |
| **6** | 144460 | | 4 |
| **7** | 145480 | | 4 |
| **8** | 1034670 | | 4 |
| **9** | 2034600 | | 1 |
| **10** | 2031520 | GI3000 | 1 |
| | 2033680 | GI3600 | 1 |
| **11** | 274120 | | 1 |
| **12** | 1034570 | | 1 |
| **13** | 2034690 | GI3000 | 1 |
| | 2034570 | GI3600 | 1 |
| **14** | 102330 | | 2 |
| **15** | 2034710 | GI3000 | 1 |
| | 2034590 | GI3600 | 1 |
| **16** | 206170 | | 2 |
| **17** | 2034790 | GI3000 | 1 |
| | 2034810 | GI3600 | 1 |
| **18** | 2034820 | GI3000 | 1 |
| | 2034830 | GI3600 | 1 |
| **19** | 2034840 | GI3000 | 1 |
| | 2034850 | GI3600 | 1 |
| **20** | 2034900 | GI3000 | 1 |
| | 2034910 | GI3600 | 1 |
| **21** | 2034670 | GI3000 850W | 1 |
| | 2034890 | GI3000 1000W | 1 |
| | 2034750 | GI3600 1200W | 1 |
| **22** | 2034980 | GI3000 850W | 1 |
| | 2034990 | GI3000 1000W | 1 |
| | 2034990 | GI3600 1200W | 1 |
| **23** | 2034740 | GI3000 | 1 |
| | 2034650 | GI3600 | 1 |
| **24** | 2034700 | GI3000 | 1 |
| | 2034580 | GI3600 | 1 |
| **25** | 1034870 | | 2 |
| **26** | 2035050 | | 1 |
| **27** | 2035040 | | 1 |
| **28** | 2034770 | | 1 |
| **29** | 446330 | | 2 |
| **30** | 109490 | | 2 |
| **31** | 340060 | | 2 |
| **32** | 340050 | | 2 |
| **33** | 409570 | | 1 |
| **34** | 2034780 | | 1 |
| **35** | 140080 | | 2 |
| **36** | 209430 | | 1 |
| **37** | 174850 | | 4 |

note

note

note

note

La **SANDRIGARDEN** si riserva il diritto di apportare modifiche sia tecniche che estetiche senza preavviso.

**SANDRIGARDEN** reserves the right to make any technical modifications or changes to the design without prior notice.

Die Fa. **SANDRIGARDEN** behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung technische und ästhetische Änderungen an Ihren Produkten vorzunehmen.

**SANDRIGARDEN** SpA se réserve le droit d'apporter toute modification technique ou esthétique sans avertir au préalable.

De firma **SANDRIGARDEN** behoudt zich het recht voor onaangekondigd zowel technische wijzigingen als esthetische veranderingen aan te brengen.

**SANDRIGARDEN** s.r.l. se reserva el derecho de hacer modificaciones técnicas y estéticas sin aviso previo.

A **SANDRIGARDEN** s.r.l. reserva-se o direito de produzir modificações quer técnicas quer estéticas sem aviso prévio.

Η εταιρία **SANDRIGARDEN** διατηρεί το δικαίωμα να επιφέρει μετατροπές, τεχνικής φύσεως ή αισθητικές χωρίς προειδοποίηση.

SANDRI GARDEN s.r.l.

**Sede legale:** via Manzoni, 22 - 36027 - ROSÀ (VI) - ITALIA
**Uffici:** via Verdi, 13 - 23847 - MOLTENO (LC) - ITALIA Tel. 031/3570411 - Fax.031/35704435